

# Schweizerisches Immateriälgüter- und Wettbewerbsrecht

HERAUSGEGEBEN VON

ROLAND VON BÜREN

Prof. Dr. iur., Ordinarius für Handelsrecht,  
Wettbewerbsrecht und Immateriälgüterrecht,  
Direktor des Instituts für Wirtschaftsrecht  
an der Universität Bern  
ehem. Präsident der Wettbewerbskommission

LUCAS DAVID

Dr. Dr. h. c., Rechtsanwalt in Zürich,  
ehem. Richter an der eidg. Rekurskommission  
für geistiges Eigentum,  
ehem. Mitglied der Eidg. Schiedskommission für die  
Verwertung von Urheberrechten und  
verwandten Schutzrechten

Helbing Lichtenhahn Verlag

## Vorwort

Der Jahresbeginn 2011 bringt einen eigentlichen Quantensprung im Rechtsschutz. Nicht nur treten die eidgenössischen Zivil- und Strafprozessordnungen in Kraft, sondern auch das revidierte Lugano-Übereinkommen beansprucht fortan Geltung. Vor allem aber wird die bereits beschlossene und für 2012 erwartete Einführung eines Bundespatentgerichts den Rechtsschutz im Patentwesen revolutionieren. Die Ankündigung dieser Ereignisse bewogen die Herausgeber, mit der Neuauflage des vorliegenden Bandes bis zu diesem Zeitpunkt zuzuwarten. Der Band ist damit zwar à jour, doch konnten dabei naturgemäss nicht alle der geradezu flutartig auf den Markt drängenden Publikationen zu den neuen Rechtsbestimmungen eingearbeitet werden.

Die rasante Entwicklung des Rechts machte es notwendig, die ganze Materie auf verschiedene Schultern zu verteilen. Zwar zeichnen alle Verfasser für alle Teile verantwortlich, doch wurden selbstverständlich Schwerpunkte gebildet. So behandelte Markus R. Frick den Teil über die vorsorglichen Massnahmen. Oliver M. Kunz konzentrierte sich auf die verschiedenen Gerichtsstände, die Vollstreckung und den strafrechtlichen Schutz. Matthias U. Studer befasste sich mit den Wiedergutmachungsklagen sowie mit Legitimationsfragen, dem Zivilverfahren und der Hilfeleistung der Zollverwaltung, während Daniel Zimmerli die kartellrechtlichen Fragen bearbeitete. Schliesslich übernahm Lucas David vor allem die Einleitungstitel, die Eintragungsverfahren und die Schlussredaktion. Unterstützt wurden die Autoren von MLaw Simon Hohler.

Zur besseren Lesbarkeit der nicht immer leicht verständlichen Texte wurde für Personen in der Regel nur die männliche Form verwendet («der Konsument» statt «die konsumierende Person»). Die Leserinnen mögen uns dies nachsehen; jedenfalls sind sie bei unseren Texten immer eingeschlossen.

Getreu dem Motto, dass nur der gute Prozessrechtler auch ein guter Immaterialgüterrechtler sein wird, hoffen Herausgeber und Verlag mit der aktualisierten Darstellung des Rechtsschutzes das Bedürfnis nach einer hochstehenden Rechtsprechung im Immaterialgüterrecht zu befriedigen und Rechtsanwälten, Patentanwälten und Gerichten eine brauchbare Anleitung zur Erarbeitung guter Entscheide zu geben.

Bern und Zürich, um Weihnachten 2010

ROLAND VON BÜREN  
LUCAS DAVID

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort . . . . .	IX
Inhaltsverzeichnis . . . . .	XI
Abkürzungsverzeichnis . . . . .	XXV
Literaturverzeichnis . . . . .	XXXV

**1. Kapitel: Einführung . . . . . 1**

**A. Bedeutung des Rechtsschutzes im Immaterialgüterrecht . . . . . 3**

**B. Historische Entwicklung des Rechtsschutzes . . . . . 6**

**C. Zusammenspiel der Schutzmöglichkeiten . . . . . 13**

**D. Die einzelnen Klagearten . . . . . 15**

I. Bestandesklagen . . . . .	15
II. Verletzungsklagen . . . . .	15
1. Abwehrklagen . . . . .	16
2. Wiedergutmachungsklagen . . . . .	17
III. Feststellungsklagen auf Nicht-Verletzung . . . . .	19
IV. Vertragsklagen . . . . .	19
V. Strafklagen . . . . .	20

**2. Kapitel: Zivilrechtlicher Schutz bei ausservertraglicher Schädigung . . . . . 21**

**A. Gemeinsamkeiten aller immaterialgüterrechtlichen Klagen . . . . . 23**

I. Sachliche Zuständigkeit . . . . .	23
1. Einzige Instanz für Immaterialgüterrechtsklagen . . . . .	23
2. Zuständigkeit des Bundespatentgerichts . . . . .	26
3. Kompetenzattraktion . . . . .	28
II. Gerichtsstand für Immaterialgüterrechtsklagen (örtliche Zuständigkeit). . . . .	31
1. Vorbemerkung . . . . .	31

a.	Abgrenzung von Verletzungs- und Bestandesklagen . . . . .	31
aa.	Klagen des angeblichen Verletzers . . . . .	32
bb.	Klagen des angeblichen Schutzrechtsinhabers . . . . .	33
b.	Das anwendbare Zuständigkeitsregime . . . . .	34
2.	Gerichtsstand am schweizerischen Wohnsitz oder Aufenthaltsort des Beklagten . . . . .	35
3.	Gerichtsstand am Ort der schweizerischen Niederlassung . . . . .	36
4.	Klage am Gerichtsstand einer zusammenhängenden Klage . . . . .	37
5.	Gerichtsstand der Widerklage . . . . .	38
6.	Die Kognition der Gerichte an den einzelnen Gerichtsständen, insbesondere bei «crossborder litigation». . . . .	39
a.	Traditionelle Schweizer Auffassung: Umfassende Kognition an sämtlichen Gerichtsständen. . . . .	39
b.	Einschränkende Rechtsprechung unter dem Lugano-Übereinkommen. . . . .	39
7.	Gerichtsstandsvereinbarungen . . . . .	42
III.	Schiedsgerichte. . . . .	43
IV.	Anwendungsbereich schweizerischen Rechts . . . . .	45
V.	Streitwert. . . . .	46
VI.	Kosten und Entschädigungen . . . . .	48
<b>B.</b>	<b>Besonderheiten der Bestandesklage . . . . .</b>	<b>50</b>
I.	Vereinbarungen über die Zuständigkeit ausländischer Gerichte. . . . .	50
II.	Gerichtsstand für Bestandesklagen . . . . .	52
1.	Ordentlicher Gerichtsstand . . . . .	52
2.	Ersatzgerichtsstände bei Auslandssitz des Beklagten . . . . .	53
3.	Aktivlegitimation . . . . .	56
4.	Passivlegitimation . . . . .	58
III.	Vereinbarungen über den Nichtangriff von Schutzrechten . . . . .	60
IV.	Nichtigkeitsklagen und Nichtigkeitswiderklagen . . . . .	61
V.	Nichtigkeitseinreden . . . . .	65
VI.	Übertragungs- oder Abtretungsklagen . . . . .	66
<b>C.</b>	<b>Besonderheiten der Verletzungsklagen . . . . .</b>	<b>69</b>
I.	Gerichtsstand für Verletzungsklagen. . . . .	69
1.	Klage am Handlungs- oder Erfolgsort . . . . .	69
a.	Anwendungsbereich der besonderen Zuständigkeit an Handlungs- und Erfolgsort . . . . .	70
b.	Bestimmung von Handlungs- und Erfolgsort . . . . .	72
c.	Auch für negative Feststellungsklagen . . . . .	76

## Inhaltsverzeichnis

2. Klage am Wohnsitz der geschädigten Partei . . . . .	77
3. Klage am Ort des Strafverfahrens . . . . .	78
4. Gerichtsstand bei mehreren Beklagten . . . . .	79
5. Gerichtsstand für vorsorgliche Massnahmen . . . . .	82
6. Wahlrecht des Klägers und Rechtsmissbrauch . . . . .	85
II. Anwendungsbereich schweizerischer Rechtsschutzbestimmungen . . . . .	86
III. Aktivlegitimation . . . . .	88
1. Verletzte: Geschädigte, Aktionäre, Angestellte . . . . .	88
2. Tochtergesellschaften . . . . .	91
3. Lizenznehmer . . . . .	91
4. Konsumenten . . . . .	93
5. Berufs- und Wirtschaftsverbände . . . . .	94
6. Konsumentenschutz-Organisationen . . . . .	96
7. Staatliche Stellen . . . . .	98
IV. Passivlegitimation . . . . .	99
1. Primärstörer . . . . .	99
2. Sekundärstörer . . . . .	100
3. Ideelle Organisationen, politische Parteien . . . . .	101
4. Nicht-Gewerbetreibende (Konsumenten) . . . . .	102
5. Arbeitnehmer . . . . .	104
6. Medien . . . . .	105
7. Staatliche Stellen . . . . .	106
V. Materielle Voraussetzungen der Abwehrklagen . . . . .	109
1. Verschulden . . . . .	109
2. Verjährung . . . . .	109
3. Verwirkung . . . . .	111
VI. Die einzelnen Abwehrklagen . . . . .	114
1. Unterlassungsklagen . . . . .	114
a. Erstbegehungs- und Wiederholungsgefahr . . . . .	114
b. Formulierung der Unterlassungsbegehren . . . . .	116
c. Leistungsfrist . . . . .	119
d. Sanktionen . . . . .	120
e. Gültigkeitsdauer und Befristung des Urteils . . . . .	121
2. Beseitigungsklagen . . . . .	123
a. Allgemeines . . . . .	123
b. Einziehung, Zerstörung . . . . .	123
c. Nichtigerklärung von Schutzrechten . . . . .	125
d. Aufhebung störender Verpflichtungen . . . . .	126
e. Begründung von Aufnahme-, Belieferungs- und Bezugspflichten . . . . .	128

## Inhaltsverzeichnis

f. Herausgabe, Abtretung . . . . .	129
g. Richtigstellung, Gegendarstellung . . . . .	130
h. Mitteilung des Urteilsdispositivs an Dritte . . . . .	131
i. Urteilspublikation . . . . .	132
3. Feststellungsklagen . . . . .	132
a. Zulässigkeit . . . . .	132
b. Positive Feststellungsklagen . . . . .	134
c. Negative Feststellungsklagen . . . . .	135
4. Klagen auf Urteilspublikation . . . . .	136
a. Urteilsveröffentlichung auf Anordnung des Gerichts . . . . .	136
b. Urteilsveröffentlichung auf eigene Kosten und Gefahr . . . . .	140
5. Klage auf Auskunfterteilung . . . . .	141
VII. Besonderheiten der Wiedergutmachungsklagen . . . . .	143
1. Allgemeines . . . . .	143
a. Vorbemerkung . . . . .	143
b. Aktivlegitimation . . . . .	144
c. Passivlegitimation, Solidarität . . . . .	145
d. Geschuldete Währung . . . . .	147
e. Verjährung . . . . .	148
2. Schadenersatzklagen . . . . .	150
a. Inhalt und Voraussetzungen . . . . .	150
b. Rechtswidrigkeit . . . . .	151
c. Kausalzusammenhang . . . . .	151
d. Verschulden . . . . .	152
e. Schaden . . . . .	155
aa. Art des Schadens . . . . .	155
bb. Bemessungsarten . . . . .	157
cc. Schätzung des Schadens . . . . .	160
dd. Nicht-finanzieller Schadenersatz, Naturalrestitution . . . . .	161
3. Genugtuungsklagen . . . . .	162
a. Voraussetzungen und Bemessung . . . . .	162
b. Nicht-finanzielle Genugtuungsmöglichkeiten . . . . .	163
4. Klagen auf Gewinnherausgabe aus Geschäftsführung ohne Auftrag . . . . .	164
5. Anspruch auf Zahlung einer angemessenen Lizenzgebühr gestützt auf Bereicherungsrecht . . . . .	167
6. Verhältnis von Gewinnherausgabe und Bereicherung zum Schadenersatz . . . . .	169
VIII. Beschwerden bei der Lauterkeitskommission . . . . .	169

<b>3. Kapitel: Zivilrechtlicher Schutz bei vertraglicher oder vorvertraglicher Schädigung</b> . . . . .	173
<b>A. Vertragsklagen</b> . . . . .	175
I. Vorbemerkungen . . . . .	175
II. Gerichtsstand (örtliche Zuständigkeit). . . . .	175
1. Gerichtsstand am vereinbarten Forum . . . . .	175
2. Ordentlicher Gerichtsstand . . . . .	176
3. Gerichtsstand am Erfüllungsort . . . . .	176
4. Weitere Gerichtsstände . . . . .	177
III. Sachliche Zuständigkeit . . . . .	178
IV. Anwendbares Recht . . . . .	180
1. Allgemeines . . . . .	180
a. Rechtswahl der Parteien. . . . .	180
b. Fehlende Vertragsverletzung bei exzessiver Nutzung. . . . .	182
2. Fehlende Rechtswahl . . . . .	182
a. Allgemeines . . . . .	182
b. Verlagsverträge . . . . .	183
c. Lizenzverträge. . . . .	183
d. Vorrechtserklärungen . . . . .	184
e. Cross-licences, Abgrenzungsvereinbarungen . . . . .	185
V. Legitimation . . . . .	185
<b>B. Konsumenten- und Wettbewerbsklagen</b> . . . . .	187
I. Vorbemerkungen . . . . .	187
II. Geltungsbereich . . . . .	189
III. Gerichtsstand (örtliche Zuständigkeit). . . . .	191
IV. Sachliche Zuständigkeit . . . . .	192
V. Anwendbares Recht . . . . .	192
VI. Besonderheiten bei einzelnen Klagearten . . . . .	194
1. Unterlassungsklagen . . . . .	194
2. Beseitigungsklagen . . . . .	194
3. Feststellungsklagen. . . . .	195
4. Urteilspublikation. . . . .	195
VII. Kritik . . . . .	196
<b>C. Klagen wegen urheberrechtlicher Vergütungsansprüche</b> . . . . .	198
I. Vorbemerkungen . . . . .	198
II. Verjährung . . . . .	199

III.	Gerichtsstand (örtliche Zuständigkeit) . . . . .	200
IV.	Sachliche Zuständigkeit . . . . .	200
<b>4.</b>	<b>Kapitel: Das Zivilverfahren . . . . .</b>	<b>201</b>
<b>A.</b>	<b>Verfahren vor erster Instanz . . . . .</b>	<b>203</b>
I.	Der Spielraum der Kantone . . . . .	203
II.	Die Instanzen. . . . .	204
	1. Ordentliche Gerichte . . . . .	204
	2. Handelsgerichte. . . . .	206
	3. Bundespatentgericht . . . . .	206
III.	Verfahrensarten. . . . .	207
	1. Das ordentliche Verfahren . . . . .	207
	2. Das Massnahmeverfahren (Verweis) . . . . .	207
	3. Der Rechtsschutz in klaren Fällen . . . . .	208
	4. Das vereinfachte Verfahren. . . . .	210
	5. Das Verfahren für das Recht auf Gegendarstellung . . . . .	212
	6. Das Adhäsionsverfahren . . . . .	215
IV.	Das Verfahren vor Lauterkeitskommission . . . . .	216
V.	Schiedsverfahren. . . . .	217
VI.	Ausgewählte Verfahrensaspekte . . . . .	219
	1. Beweislast und Auskunftspflichten des Verletzers . . . . .	219
	2. Beweismittel, insbesondere Expertise . . . . .	223
	3. Beweis ausländischen Rechts. . . . .	227
	4. Stellenwert ausländischer Präjudizien . . . . .	228
	5. Geheimhaltung . . . . .	230
	6. Einreden des Beklagten. . . . .	231
	a. Fehlende Schutzfähigkeit des Schutzrechts . . . . .	232
	b. Eigenes Recht . . . . .	233
	c. Einrede der sog. «unclean hands». . . . .	234
	d. Ältere Drittrechte/intensiver Drittgebrauch . . . . .	234
	e. Einrede der Stufenklage gemäss Art. 71 PatG . . . . .	235
	f. Verjährung und Verwirkung (Verweis) . . . . .	235
<b>B.</b>	<b>Vorsorgliche Massnahmen . . . . .</b>	<b>236</b>
I.	Einleitung . . . . .	236
	1. Bedeutung . . . . .	236
	2. Verwarnung, Unterwerfung. . . . .	237
	3. Schutzschrift . . . . .	239



## Inhaltsverzeichnis

II.	Grundlagen und Arten vorsorglicher Massnahmen . . . . .	241
1.	Gesetzliche Grundlagen . . . . .	241
2.	Arten vorsorglicher Massnahmen . . . . .	242
III.	Voraussetzungen für vorsorgliche Massnahmen . . . . .	243
1.	Zuständigkeit . . . . .	243
2.	Verfügungsanspruch . . . . .	245
3.	Verfügungsgrund: Nicht leicht wiedergutzumachender Nachteil . . . . .	245
4.	Dringlichkeit; prozessuale Verwirkung. . . . .	247
5.	Verhältnismässigkeit . . . . .	248
6.	Voraussetzungen für superprovisorische Massnahmen. . . . .	251
IV.	Inhalt vorsorglicher Massnahmen . . . . .	252
1.	Allgemein. . . . .	252
2.	Massnahmen zur Beweissicherung . . . . .	253
3.	Massnahmen zur Herkunftsermittlung . . . . .	256
4.	Massnahmen zur Wahrung des bestehenden Zustands . . . . .	256
5.	Vorläufige Vollstreckung strittiger Ansprüche . . . . .	257
V.	Massnahmeverfahren . . . . .	259
1.	Verfahrensart . . . . .	259
2.	Glaubhaftmachung . . . . .	260
3.	Beweismittel . . . . .	262
4.	Fristen. . . . .	263
5.	Kosten- und Entschädigungsfolgen . . . . .	264
6.	Vollstreckung von Massnahmeentscheiden, Zwangsmittel. . . . .	264
VI.	Wirkungen und Folgen des Massnahmeentscheids . . . . .	265
1.	Abänderbarkeit von Massnahmeentscheiden. . . . .	265
2.	Bestätigungsklage . . . . .	267
3.	Haftung des Antragstellers (Sicherheitsleistung und Schadenersatz) . . . . .	268
4.	Sicherheitsleistung zu Gunsten des Geschädigten . . . . .	270
VII.	Rechtsmittel . . . . .	271
1.	Superprovisorische Massnahmen. . . . .	271
2.	Vorsorgliche Massnahmen . . . . .	273
3.	Definitive Entscheide . . . . .	274
4.	Entscheide der Lauterkeitskommission . . . . .	277
<b>C.</b>	<b>Vollstreckung gegenüber der unterliegenden Partei . . . . .</b>	<b>278</b>
I.	Allgemeines . . . . .	278
II.	Zuständigkeit und Verfahren. . . . .	280
III.	Vollstreckbarkeit . . . . .	282

IV.	Vollstreckungsmittel . . . . .	283
1.	Allgemeines . . . . .	283
2.	Schuldbetreibung für Geldforderungen. . . . .	283
3.	Direkte Zwangsmassnahmen . . . . .	284
4.	Ersatzvornahme. . . . .	285
5.	Abgabe einer Willenserklärung. . . . .	285
6.	Indirekte Vollstreckungsmassnahmen – Ungehorsams- strafe und Ordnungsbussen . . . . .	286
a.	Allgemeines . . . . .	286
b.	Strafandrohung nach Art. 292 StGB . . . . .	286
aa.	Voraussetzungen für die Anordnung . . . . .	287
bb.	Formelle Voraussetzungen . . . . .	288
cc.	Schwächen von Art. 292 StGB . . . . .	289
dd.	Durchsetzung der Bestrafung nach Art. 292 StGB . . . . .	290
c.	Ordnungsbussen und Tagesbussen (Astreinte) . . . . .	290
d.	Schadenersatz, Umwandlung in Geld . . . . .	291
V.	Vollstreckung bei Dritten, insbesondere auch Medien. . . . .	292
 <b>D. Vollstreckung auswärts . . . . .</b>		<b>293</b>
I.	Vollstreckung in anderen Kantonen . . . . .	293
II.	Vollstreckbarerklärung ausländischer Urteile in der Schweiz . . . . .	293
1.	Erfordernis eines Exequaturs . . . . .	293
2.	Urteil aus einem LugÜ-Mitgliedstaat . . . . .	294
a.	Das Verfahren der Vollstreckbarerklärung . . . . .	294
b.	Die Voraussetzungen einer Vollstreckbarerklärung . . . . .	294
3.	Die Vollstreckung anderer Urteile in der Schweiz . . . . .	295
III.	Die internationale Vollstreckung vorsorglicher Massnahmen . . . . .	296
IV.	Vollstreckung von schweizerischen Urteilen im Ausland . . . . .	297
1.	Vollstreckung im Geltungsbereich des Lugano-Überein- kommens . . . . .	297
2.	Vollstreckung ausserhalb des Lugano-Übereinkommens . . . . .	297
3.	Insbesondere: Vollstreckung im Fürstentum Liechtenstein . . . . .	298
V.	Rechtsmittel gegen die Vollstreckung . . . . .	299
VI.	Vollstreckung in Schutzrechte . . . . .	299
1.	Schutzrechte als Objekt der Zwangsvollstreckung. . . . .	299
2.	Zuständigkeitsproblematik . . . . .	300
3.	Schweizerisches Schutzrecht, Inhaber mit Wohnsitz im Ausland . . . . .	301
4.	Ausländische Schutzrechte, Wohnsitz des Inhabers in der Schweiz . . . . .	301

<b>5. Kapitel: Strafrechtlicher Schutz</b>	<b>305</b>
<b>A. Überblick über die strafrechtlichen Normen im Immaterialgüterrecht</b>	<b>307</b>
I. Systematik der Strafbestimmungen – Verhältnis zum zivilrechtlichen Schutz	307
II. Anwendbarkeit der Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuchs	309
III. Qualifikation bei Gewerbsmässigkeit	311
1. Bedeutung der Gewerbsmässigkeit	311
2. Begriff der Gewerbsmässigkeit	311
IV. Verbrechen, Vergehen und Übertretungen	314
1. Regelfall: Verbrechen und Vergehen	314
2. Übertretungen	315
V. Täterschaft und Teilnahmeformen	318
1. Verantwortlichkeit des Täters bzw. des Geschäftsherrn	318
2. «Strafbarkeit» der Unternehmung	322
a. Auferlegung von Bussen	322
b. Strafrechtliche Verantwortlichkeit von Unternehmen	323
3. Gehilfenschaft und Teilnahme – Verselbständigung von Teilnahmehandlungen	324
4. Verantwortlichkeit im Internet, insbesondere von Providern	324
VI. Verschulden	329
1. Vorsatz	329
2. Fahrlässigkeit	331
VII. Verhältnis zu parallelen Zivilprozessen	331
1. Im Allgemeinen	331
2. Sistierung des Strafprozesses	332
3. Fristansetzung zur Nichtigkeitsklage	332
VIII. Verjährung	335
1. Verfolgungsverjährung	335
2. Vollstreckungsverjährung	335
IX. Die einzelnen Straftatbestände	336
1. Schutzrechtsverletzungen i.e.S.	336
a. Urheberrechtsverletzung und Verletzung von Nachbarrechten	337
b. Patentverletzungen	339
c. Markenverletzungen und betrügerischer Markengebrauch	339
d. Designrechtsverletzung	341
2. Materielle Gehilfenschaftshandlungen	341

3. Schutzrechtsberühmungen. . . . .	342
4. Umgehung von technischen Schutzmassnahmen . . . . .	343
5. Unterlassene Quellenangaben . . . . .	344
6. Verletzung von Auskunftspflichten . . . . .	344
7. Ungehorsam gegen amtliche Verfügungen (Art. 292 StGB)	346
8. Gewerbepolizeiliche Vorschriften . . . . .	348
9. Kartellstrafrecht . . . . .	348
10. Geldwäscherei (Art. 305 <sup>bis</sup> StGB). . . . .	351
11. Konkurrenzen . . . . .	351
<b>B. Allgemeines Verfahrensrecht . . . . .</b>	<b>353</b>
I. Sachliche Zuständigkeit . . . . .	353
II. Gerichtsstand (Örtliche Zuständigkeit) . . . . .	354
1. Im Allgemeinen. . . . .	354
2. Bei Mediendelikten. . . . .	355
3. Vorgehen bei mehreren Gerichtsständen . . . . .	356
III. Anwendbarkeit des schweizerischen Rechts. . . . .	356
IV. Privatstrafklageverfahren . . . . .	358
V. Beweislastregeln etc.. . . . .	358
VI. Stellung des Geschädigten im Strafverfahren . . . . .	359
VII. Private Ermittlungen durch den Geschädigten. . . . .	361
VIII. Die Einleitung des Strafverfahrens . . . . .	361
1. Erfordernis eines Strafantrags . . . . .	361
2. Einzelheiten zum Strafantrag. . . . .	362
a. Strafantragsberechtigung im Immaterialgüterrecht . . . . .	362
b. Antragsberechtigung im Lauterkeitsrecht. . . . .	365
c. Frist zur Stellung des Strafantrags . . . . .	368
d. Inhalt und Einreichung des Strafantrags . . . . .	370
e. Unteilbarkeit des Strafantrags. . . . .	371
f. Rückzug des Strafantrags . . . . .	371
XI. Risiken der Antragstellung und Anzeigeerstattung . . . . .	372
<b>C. Vorverfahren . . . . .</b>	<b>375</b>
I. Durchführung des Vorverfahrens . . . . .	375
1. Polizeiliches Ermittlungsverfahren. . . . .	375
2. Untersuchungsverfahren . . . . .	375
3. Einigung zwischen den Parteien während des Unter- suchungsverfahrens. . . . .	376
4. Zwangsmassnahmen während des Vorverfahrens . . . . .	378
a. Hausdurchsuchung . . . . .	378

b.	Beschlagnahmungen . . . . .	378
II.	Möglichkeiten der Einflussnahme durch die Privatklägerschaft . . . . .	380
1.	Teilnahmerecht an Ermittlungshandlungen. . . . .	380
2.	Akteneinsicht . . . . .	381
a.	Allgemeines, Zeitpunkt . . . . .	381
b.	Umfang des Einsichtsanspruchs, insbesondere: Berücksichtigung von Geheimhaltungsinteressen . . . . .	381
c.	Missbrauch der Akteneinsicht für parallele Zivilverfahren . . . . .	383
3.	Beschwerdemöglichkeiten . . . . .	384
III.	Abschluss des Vorverfahrens . . . . .	384
1.	Im Allgemeinen. . . . .	384
2.	Einstellung des Verfahrens . . . . .	385
3.	Mittels Strafbefehl . . . . .	385
<b>D.</b>	<b>Gerichtsverfahren . . . . .</b>	<b>387</b>
I.	Ordentliches Verfahren. . . . .	387
II.	Abgekürztes Verfahren. . . . .	388
III.	Einziehung von Gegenständen und Gewinn. . . . .	389
1.	Vorbemerkung . . . . .	389
2.	Sicherungseinziehung . . . . .	389
a.	Gegenstand der Sicherungseinziehung . . . . .	389
b.	Unabhängig vom Ausgang des Verfahrens oder von Eigentum an den Gegenständen. . . . .	391
c.	Schicksal der eingezogenen Gegenstände. . . . .	393
3.	Vermögenseinziehung . . . . .	393
a.	Allgemeines zur Vermögenseinziehung. . . . .	393
b.	Vorrang der Herausgabe an den Geschädigten . . . . .	394
c.	Zuweisung an die geschädigte Person nach Art. 73 StGB . . . . .	395
4.	Zuständigkeit und Rechtsmittel . . . . .	397
IV.	Urteilsveröffentlichung . . . . .	398
1.	Im Allgemeinen. . . . .	398
2.	Mitteilung des Urteils an Bundesbehörden. . . . .	399
<b>E.</b>	<b>Adhäsionsklage im Strafprozess . . . . .</b>	<b>400</b>
I.	Zweck der Adhäsionsklage . . . . .	400
II.	Der Gegenstand der Adhäsionsklage . . . . .	400
III.	Das Verfahren der Adhäsionsklage . . . . .	402
1.	Einreichung der Adhäsionsklage . . . . .	402

2. Stellungnahme des Angeschuldigten . . . . .	403
3. Entscheid über die Adhäsionsklage . . . . .	403
<b>F. Rechtsmittel . . . . .</b>	<b>406</b>
I. Innerkantonale Rechtsmittel . . . . .	406
1. Berufung . . . . .	406
2. Beschwerde . . . . .	408
II. Beschwerde an das Bundesgericht . . . . .	409
<b>6. Kapitel: Rechtsschutz im Verwaltungsverfahren . . . . .</b>	<b>411</b>
<b>A. Eintragungsverfahren für gewerbliche Schutzrechte . . . . .</b>	<b>413</b>
I. Allgemeines . . . . .	413
1. Vertretung . . . . .	413
2. Elektronischer Behördenverkehr . . . . .	415
II. Institut für Geistiges Eigentum . . . . .	416
1. Kognition bei der Prüfung gewerblicher Schutzrechte . . . . .	416
2. Beweis . . . . .	420
3. Eintragung . . . . .	422
4. Berichtigung irrtümlicher Eintragungen . . . . .	423
5. Rechtsstellung Dritter, insbesondere Akteneinsicht . . . . .	424
6. Wiederherstellung von Fristen und Wiedereinsetzung . . . . .	424
III. Bundesamt für Landwirtschaft . . . . .	427
IV. Büro für Sortenschutz . . . . .	428
V. Handelsregisterämter . . . . .	429
VI. Rechtsmittel und Rechtsbehelfe im Eintragungsverfahren . . . . .	432
1. Kantonale Rechtsmittel . . . . .	432
2. Weiterzug ans Bundesverwaltungsgericht . . . . .	433
3. Weiterzug an Bundesgericht . . . . .	438
4. Wiedererwägung . . . . .	440
<b>B. Parteiwechsel während des Verfahrens . . . . .</b>	<b>441</b>
<b>C. Widerspruchs- und Einspruchsverfahren . . . . .</b>	<b>442</b>
I. Vorbemerkungen . . . . .	442
II. Markenrechtliches Widerspruchsverfahren . . . . .	442
III. Patentrechtliches Einspruchsverfahren . . . . .	448
IV. Sortenschutzrechtliches Einwendungsverfahren . . . . .	449

<b>D. Verfahren vor Wettbewerbskommission</b> . . . . .	450
I. Vorbemerkungen . . . . .	450
1. Stellenwert des Kartellverwaltungsverfahrens . . . . .	450
2. WEKO oder Zivilgericht? . . . . .	453
3. Einheitliches materielles Recht im Zivil- und Verwaltungs- verfahren . . . . .	455
4. Die Wettbewerbskommission. . . . .	456
5. Verfahrensgrundsätze. . . . .	456
6. Verfahrensbeteiligte und Auskunftspflicht . . . . .	459
II. Verfahren auf Untersuchung von Wettbewerbsbeschränkungen. . . . .	461
1. Vorabklärung . . . . .	461
2. Untersuchung . . . . .	464
a. Allgemeines . . . . .	464
b. Beweisfragen . . . . .	465
c. Kooperation der Parteien . . . . .	471
d. Hausdurchsuchungen und Beschlagnahmungen . . . . .	472
e. Vorsorgliche Massnahmen . . . . .	473
3. Entscheid und einvernehmliche Regelung . . . . .	474
4. Gebühren . . . . .	477
III. Direkte Sanktionen. . . . .	479
1. Allgemeines . . . . .	479
2. Sanktionsberechnung und -bemessung. . . . .	483
a. Ermittlung eines Basisbetrags. . . . .	484
b. Anpassung des Basisbetrags nach der Dauer des Ver- stosses . . . . .	485
c. Berücksichtigung erschwerender und mildernder Um- stände . . . . .	485
d. Wegfall der Sanktionierbarkeit . . . . .	486
3. Bonusregelung . . . . .	486
a. Allgemeines . . . . .	486
b. Vollständiger Erlass der Busse . . . . .	488
c. Reduktion der Busse (Art. 12 SVKG). . . . .	491
d. Verhältnis zum Zivilverfahren. . . . .	492
4. Meldeverfahren . . . . .	493
5. Beratung durch das Sekretariat der WEKO . . . . .	497
IV. Rechtsmittel und ausnahmsweise Zulassung . . . . .	498
<b>E. Genehmigungs- und Bewilligungsverfahren</b> . . . . .	499
I. Tarifgenehmigung der Eidgenössischen Schiedskommission . . . . .	499
II. Verwaltungsrechtliche Genehmigungen von Kennzeichen und Warendeklarationen . . . . .	501

<b>F. Hilfeleistung der Zollverwaltung</b> . . . . .	504
I. Hilfeleistung von Amtes wegen . . . . .	504
II. Hilfeleistung auf Antrag des Berechtigten. . . . .	505
III. Offene Fragen . . . . .	509
IV. Rechtsmittel . . . . .	511
<b>G. Bundesaufsicht</b> . . . . .	512
I. Aufsicht über die Verwertungsgesellschaften . . . . .	512
II. Aufsicht über das Institut für Geistiges Eigentum. . . . .	514
III. Aufsicht über die Wettbewerbskommission . . . . .	514
IV. Aufsicht über die Handelsregisterämter . . . . .	515
V. Rechtsmittel . . . . .	515
<b>Stichwortregister deutsch</b> . . . . .	517
<b>Index français</b> . . . . .	551



# Stichwortverzeichnis deutsch

Die Verweise beziehen sich auf die Randziffern.

## A

- Abgabe einer Willenserklärung  
Abgekürztes Verfahren im Strafprozess
- Abgrenzung zwischen Rechts- und Tatfragen  
Abgrenzungsvereinbarungen  
Ablehnungsbefugnisse  
Abmahnung  
Abnehmer, Strafantragsberechtigung d.
- Abtretung als Beseitigungsmassnahme  
Abtretungsklagen
- Abwehrklagen  
– anwendbares Recht  
– Begriff  
– quasi-negatorische  
– Rechtswahl  
– Verwirkung  
Access-Provider  
Adhäsionsklage
- Aktivlegitimation  
– Beweisanträge
- Entscheid  
– Passivlegitimation  
– Teilklage  
– Verfahren  
– Verweisung auf den Zivilweg  
Affidavits im Massnahmeverfahren
- Akteneinsicht  
– im Eintragungsverfahren  
– im Kartellverfahren  
– im Strafverfahren  
– in Patentprozessen  
Aktenprozess im Massnahmeverfahren
- Faire une déclaration de volonté, 729  
Procédure simplifiée dans la procédure pénale, 1079  
Délimitation entre question de fait et question de droit, 695  
Accords de délimitation, 467  
Droit de décliner sa compétence, 98  
Avis formel, *siehe* Verwarnung  
Client, qualité pour porter plainte pénale, 994  
Cession comme mesure de cessation, 315  
Action en cession, *siehe* Übertragungsklagen  
Action défensive, 29, 205  
– droit applicable, 205  
– notion, 28  
– quasi-négatoire, 28  
– élection de droit, 206  
– péremption, 264  
Fournisseur d'accès Internet, 846  
Action civile par adhésion à la procédure pénale, 1116  
– légitimation active, 1120  
– propositions relatives aux moyens de preuves, 1125  
– décision, 1131  
– légitimation passive, 1121  
– action partielle, 1122  
– procédure, 1123  
– renvoi à agir par la voie civile, 1134  
Affidavits dans la procédure des mesures provisionnelles, 658  
Consultation du dossier  
– dans la procédure d'enregistrement, 1183  
– dans la procédure en matière de cartels, 1291  
– dans la procédure pénale, 1051  
– dans les procédures de brevet, 351  
Procédure écrite de mesures provisionnelles, 652

- |  |   |
|--|---|
| <p>Aktivlegitimation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Adhäsionsklage</li> <li>– bei Schutzrechtsverletzungen</li> <li>– bei Vertragsklagen</li> <li>– bei Wettbewerbsklagen</li> <li>– bei Wiedergutmachungsklagen</li> <li>– für Abwehrklagen</li> <li>– für Bestandesklagen</li> <li>– v. Geschädigten</li> <li>– v. Konsumenten</li> <li>– v. Konsumentenorganisationen</li> <li>– v. Lizenznehmern</li> <li>– v. Tochtergesellschaften</li> <li>– v. staatlichen Stellen</li> </ul> <p>Ältere Drittrechte, Einrede d.</p> <p>Amnesty plus</p> <p>Analysenberichte im Massnahmeverfahren</p> <p>Anfechtung v. Vertragsschutzrechten nach Vertragsablauf</p> <p>Anklageerhebung d. Staatsanwalt</p> <p>Anlagefonds, Namensgenehmigung</p> <p>Anschlussberufung im Strafprozess</p> <p>Ansprüche, vertragliche und ausservertragliche</p> <p>Anspruchskumulation</p> <p>Antrag</p> <p>Anwaltsgeheimnis im Kartellverwaltungsverfahren</p> <p>Anwendbares Recht</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– auf Abgrenzungsvereinbarungen</li> <li>– auf Abwehrklagen</li> <li>– auf Bestandesklagen</li> <li>– auf cross-licences</li> <li>– auf gewerbliche Schutzrechte</li> </ul> | <p>Légitimation active</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– action civile par adhésion à la procédure pénale, 1120</li> <li>– en cas de violation des droits de protection, 212</li> <li>– pour les actions contractuelles, 468</li> <li>– pour les actions en concurrence déloyale, 214</li> <li>– pour les actions réparatoires, 360</li> <li>– pour les actions défensives, 211</li> <li>– pour les actions sur la validité ou l’inscription de droits de propriété industrielle, 132</li> <li>– des lésés, 211</li> <li>– des consommateurs, 220</li> <li>– des organisations de consommateurs, 227</li> <li>– des preneurs de licence, 217</li> <li>– des filiales, 216</li> <li>– des organismes publics, 231</li> </ul> <p>Droits antérieurs de tiers, exception basée sur, 583</p> <p>Amnesty plus, 1365</p> <p>Rapports d’analyses dans la procédure des mesures provisionnelles, 658</p> <p>Contestation des droits de protection contractuels après l’échéance du contrat, 143</p> <p>Mise en accusation par le procureur public, 1074</p> <p>Fonds de placement, autorisation du nom, 1392</p> <p>Appel joint dans la procédure pénale, 1140</p> <p>Prétentions contractuelles et extracontractuelles, 451</p> <p>Cumul de prétentions, <i>siehe</i> Objektive Klagehäufung</p> <p>Demande, <i>siehe</i> Strafantrag</p> <p>Secret professionnel de l’avocat dans la procédure administrative en matière de cartels, 1312</p> <p>Droit applicable</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– aux accords de délimitation, 467</li> <li>– aux actions défensives, 205</li> <li>– aux actions portant sur l’inscription de droits de propriété intellectuelle, 103</li> <li>– aux licences réciproques, 467</li> <li>– aux droits de propriété industrielle, 103</li> </ul> |
|--|---|

- auf Konsumentenverträge
- auf Lizenzverträge
- auf Verletzungsklagen
- auf Vorrechtserklärungen
- auf Zollausschlussgebiete
- auf Zollfreilager
- Auswirkungsprinzip
- bei fehlender Rechtswahl
- bei Persönlichkeitsverletzungen
- konkurrenzwirksame Sachverhalte
- vor Lauterkeitskommission
- Anwendungsbereich, räumlicher
- Arbeitnehmer, Passivlegitimation d.
- Aufenthaltsort
  - des Konsumenten
  - Gerichtsstand am
- Aufhebung störender Verpflichtungen
- Aufnahmepflicht in ein Kartell
- Aufrechterhaltung des tatsächlichen Zustandes
- Aufsicht über
  - das IGE
  - die WEKO
  - Handelsregisterämter
  - Patentanwälte
  - Verwertungsgesellschaften
- Ausfuhr
  - Strafbarkeit
  - zu privaten Zwecken
- Auskunfterteilung
  - bezüglich finanzieller Gegebenheiten
  - Entwicklung
  - im Patentrecht
  - im Zivilrecht
  - Kartellverwaltungsverfahren
  - Klage auf
- Auskunftsklage
- Auskunftspflichten, Verletzung von
- aux contrats conclus avec des consommateurs, 487
- aux contrats de licence, 464
- aux actions pour violation, 104
- aux reconnaissances de droits antérieurs, 466
- aux enclaves douanières, 105
- aux dépôts francs de douane, 105
- principe des effets, 207
- en l’absence d’une élection de droit, 461
- en cas d’atteintes à la personnalité, 208
- états de fait ayant un effet en matière de concurrence, 209
- devant la Commission Suisse pour la Loyauté, 210
- Domaine d’application territoriale, 965
- Travailleur, légitimation passive du, 247
- Lieu de résidence
  - des consommateurs, 489
  - for de la, 76
- Annulation d’obligations entravant la concurrence, 308
- Obligation d’admission dans un cartel, 311
- Maintien d’un état de fait, 646
- Surveillance sur
  - l’IPI, 1413
  - la COMCO, 1414
  - les offices du registre du commerce, 1415
  - les conseils en brevet, 1154
  - les sociétés de gestion, 1408
- Exportation, 17, 245
  - punissabilité, 889
  - à des fins privées, 898, 903
- Renseignements
  - concernant les conditions financières, 353
  - évolution, 11
  - droit des brevets, 351
  - droit civil, 550
  - dans la procédure administrative en matière de cartels, 1273
  - action de, 349
- Action en renseignements, *siehe* Auskunfterteilung
- Obligation de renseigner, violation de l’, 919

- |   |  |
|---|--|
| Ausländische Präjudizien                              | Précédents étrangers, 569  |
| Ausländisches Recht, Beweis                           | Droit étranger, preuve du, 565                                       |
| Auslandstaten   | Actes commis à l'étranger, 967                                       |
| Ausnahmsweise Zulassung einer Wettbewerbsbeschränkung | Autorisation exceptionnelle d'une restriction à la concurrence, 1382 |
| Ausschluss v. Widerspruchsverfahren                   | Exclusion de la procédure d'opposition, 1235                         |
| Auswirkungsprinzip                                    | Principe des effets, 207   |
| <br>  |  |
| <b>B</b>  |  |
| Befehlsverfahren                                      | Procédure d'exécution  |
| – eidg.   | – fédérale, <i>siehe</i> Klare Fälle                                 |
| – kantonales  | – cantonale, 523   |
| Begehungsort  | Lieu de commission du délit  |
| – Bestimmung  | – détermination, 957   |
| – Gerichtsstand                                       | – for, 162   |
| Belieferungspflichten                                 | Obligations d'approvisionnement, 311                                 |
| Bereicherung  | Enrichissement   |
| – Art der Bereicherung                                | – nature de l'enrichissement, 427                                    |
| – Ersparnisbereicherung                               | – non-diminution du patrimoine, 427                                  |
| Bereicherungsklage                                    | Action en enrichissement, 37, 425                                    |
| Berichtigungen v. Schutzrechtseintragungen            | Rectifications des inscriptions des droits de protection, 1180       |
| Berufs- und Wirtschaftsverbände                       | Organisations professionnelles et économiques, 224, 360              |
| – Legitimation  | – légitimation, 136  |
| – Nebenintervention                                   | – intervention accessoire, 226                                       |
| – Strafantragsberechtigung                            | – qualité pour porter plainte pénale, 999                            |
| Berufung  | Appel  |
| – Berufungsverhandlung                                | – débats sur l'appel, 1143   |
| – im Strafprozess                                     | – dans la procédure pénale, 1137                                     |
| Beschlagnahme   | Séquestre, <i>siehe auch</i> Einziehung                              |
| – bei Dritten   | – chez des tiers, 300  |
| – dawn raids  | – dawn raids (descentes au petit matin), 1308                        |
| – im Kartellverwaltungsverfahren                      | – dans la procédure administrative en matière de cartels, 1308       |
| – im Zivilverfahren                                   | – dans la procédure civile, 298                                      |
| – kartellrechtliche Hausdurchsuchungen                | – perquisition domiciliaire selon le droit des cartels, 1308         |
| – Siegelung   | – mise sous scellés, 1312  |
| – strafrechtliche                                     | – selon le droit pénal, 1042   |
| – strafrechtliche Hausdurchsuchungen                  | – perquisition domiciliaire selon le droit pénal, 1042               |
| – zollrechtliche                                      | – selon le droit douanier, 1395                                      |
| Beschreibung als Beweissicherung                      | Description pour assurer la conservation des preuves, 641, 642       |

- Beschwerde im Strafprozess  
 – an das Bundesgericht  
 – kantonale  
 Beschwerdeberechtigung im Strafprozess
- Beseitigungsklage  
 – d. Konsumenten  
 – Verjährung
- Beseitigungsmassnahmen  
 – Abtretung  
 – Gegendarstellung  
 – gerichtliche Feststellung  
 – Herausgabe  
 – Registersperre  
 – Übertragung  
 – Urteilspublikation
- Besitzer, Passivlegitimation  
 Besitzstand, wertvoller  
 Bestandesklagen  
 – Begriff  
 – Ersatzgerichtsstand  
 – Gerichtsstand im Ausland  
 – ordentlicher Gerichtsstand  
 – Prorogation  
 – Schiedsabrede
- Bestätigungsklage  
 – Frist
- Beteiligte im Kartellverwaltungsverfahren
- Betrügerischer Markengebrauch
- Beweis  
 – ausländischen Rechts  
 – d. Verkehrsdurchsetzung  
 – durch ausl. Präjudizien  
 – durch Urkunden  
 – im Zivilrecht
- Beweisanträge
- Beweislast  
 – f. Verschulden  
 – im Strafrecht
- Beweismass, Glaubhaftmachung
- Beweismittel, numerus clausus
- Beweismittelbeschlagnahme
- Recours dans la procédure pénale  
 – au Tribunal fédéral, 1149  
 – cantonal, 1145
- Qualité pour recourir dans la procédure pénale, 1150
- Action en cessation de trouble, 31, 296  
 – du consommateur, 495  
 – prescription, 297
- Mesures de cessation  
 – cession, 315  
 – droit de réponse, 320  
 – constatation par un tribunal, 327  
 – restitution, 315  
 – blocage du registre, 306  
 – transfert, 316  
 – publication de l'arrêt, 322
- Possesseur, légitimation passive, 238
- Position digne de protection, 267
- Actions portant sur l'inscription de droits de propriété intellectuelle  
 – notion, 27  
 – for de substitution, 125  
 – for à l'étranger, 115  
 – for ordinaire, 122  
 – clause de prorogation de for, 120  
 – accord compromissaire, 121
- Action confirmatoire, 673  
 – délai, 674
- Intéressés à la procédure administrative en matière de cartels, 1270
- Usage frauduleux de la marque, 897
- Preuve  
 – du droit étranger, 565  
 – de la réputation acquise, 1175  
 – par des précédents étrangers, 569  
 – par des titres, 557  
 – en droit civil, 550
- Propositions relatives aux moyens de preuves, 1075
- Fardeau de la preuve  
 – pour la faute, 384  
 – en droit pénal, 971
- Degré de la preuve, preuve par la vraisemblance, 654
- Moyens de preuves, numerus clausus, 557, 657
- Séquestre de moyens de preuves, 1045

Beweismittelbeschränkung	Limitation des moyens de preuves, <i>siehe</i> Beweismittel
Beweissicherungsmassnahmen	Mesures pour assurer la conservation des preuves, 638
Bezugspflichten	Contrainte d'achat, 311
Bonusregelung	Programme de clémence, 1311, 1346
– Bussenerlass	– remise de l'amende, 1354
– Bussenreduktion	– réduction de l'amende, 1364
Bösgläubigkeit	Mauvaise foi, 423
Buchexpertise, Anträge auf	Expertise de comptabilité, demande con- cernant une, 354
Bund	Confédération suisse
– Klagerecht	– qualité pour agir, 14, 232
– Strafantragsberechtigung	– qualité pour porter plainte pénale, 981, 1004
Bundesamt für Gesundheit, Markengeneh- migung	Office fédéral de la santé publique, appro- bation de la marque, 1390
Bundesamt für Landwirtschaft (BLW)	Office fédéral de l'agriculture (OFAG), 1190
Bundesaufsicht	Surveillance de la Confédération, <i>siehe</i> Aufsicht
Bundesgericht	Tribunal fédéral, 1217
– Anwaltsmonopol	– monopole des avocats, 1218
– Beschwerdefrist	– délai de recours, 1220
– Noven	– novas, 1219
– Sachverhaltsfeststellung	– constatation des faits, 1219
– Verfahrenssprache	– langue de la procédure, 1222
Bundespatentgericht	Tribunal fédéral des brevets, 516, 517
– Entwicklung	– évolution, 12
– Vertretung vor	– représentation devant le, 54
– Zuständigkeit	– compétence, 52, 517
Bundesverwaltungsgericht	Tribunal administratif fédéral, 1207
– aufschiebende Wirkung	– effet suspensif, 1207
– Beschwerdefrist	– délai de recours, 1211
– Devolutiveffekt	– effet dévolutif, 1213
– Kognition	– cognition, 1214
– Kognition im Kartellverwaltungsverfah- ren	– cognition dans la procédure administra- tive en matière de cartels, 1333
– Noven	– novas, 1214
– Spruchgebühr	– émoluments pour les décisions judiciai- res, 1215
– Verfahrenssprache	– langue de la procédure, 1211
– Zwischenentscheide	– décisions incidentes, 1210
Büro für Sortenschutz	Bureau de la protection des obtentions végétales, 1192
Busse	Amende, 817

**C**

Class actions	Class actions (actions collectives), 225
Computerprogramme	Programmes d'ordinateur, 887
Copyright-Vermerk	Mention de réserve, 385
Cross licences	Licences réciproques, 467

**D**

Daseinsmittelpunkt	Centre de vie, 76
Dawn raids	Dawn raids, <i>siehe</i> Hausdurchsuchungen
Designrechtsverletzungen, strafrechtliche	Violation du droit sur un design selon le droit pénal, 902
Diensterfindungen	Inventions de service, 27, 52, 57, 135
Direkte Sanktionen	Sanctions directes, 1306, 1329
– Berechnung und Bemessung	– calcul et évaluation, 1335
– Sanktionserlass	– remise de sanction, 1359
– Verschulden	– faute, 1330, 1341
– Wegfall	– cessation, 1344
Distanzdelikte, Gerichtsstand	Délit de transit, <i>for</i> , 171
Domain-Namen-Streitigkeiten	Litiges concernant les noms de domaine, 648
Doppelrelevante Tatsachen	Faits de double pertinence, 173, 191
Download	Téléchargement, 887
Dringlichkeit	Urgence
– qualifizierte	– qualifiée, 623
– superprovisorische Massnahmen	– mesures superprovisionnelles, 623
– vorsorgliche Massnahmen	– mesures provisionnelles, 619
Dritte	Tiers, 1209
– Beschlagnahme b.	– séquestre chez des, 300
– Beschwerdeberechtigung vor Bundesgericht	– qualité pour recourir devant le Tribunal fédéral, 1381
– betroffene	– concernés, 1273
– im Kartellverwaltungsverfahren	– dans la procédure administrative en matière de cartels, 1271
– im markenrechtl. Eintragungsverfahren	– dans la procédure d'enregistrement selon le droit des marques, 1227
– im patentrechtl. Einspruchsverfahren	– procédure d'opposition selon le droit des brevets, 1240
– ohne Parteistellung	– sans qualité de partie, 1272
Durchfuhr	Transfert, 17, 105, 106, 245
– Strafbarkeit	– punissabilité, 889
– zu privaten Zwecken	– à des fins privées, 243, 898, 903

**E**

Edelmetalle, Genehmigung d. Verantwortlichkeitsmarken	Métaux précieux, approbation des poinçons de maître, 1393
---	---

- Eidesstattliche Erklärungen im Massnahmeverfahren  
 Eidg. Schiedskommission  
 – Kognition  
 – Rechtsmittel  
 – Tarifgenehmigung  
 Eigengebrauch  
 Einfaches und rasches Verfahren  
 – Ersatz durch vereinfachtes Verfahren  
 – für Konsumentenstreitigkeiten  
 – in UWG-Streitigkeiten  
 Einfuhr  
 – Strafbarkeit  
 – zu privaten Zwecken  
 Eingriffskondition  
 – Klage auf  
 – Verhältnis zu Gewinnherausgabe und Schadenersatz  
 Einigung  
 Einrede  
 – älterer Drittrechte  
 – d. eigenen, besseren Rechts  
 – d. Nichtgebrauchs auf Vorrat  
 – d. Nichtgebrauchs d. Widerspruchsmarke  
 – d. Nichtigkeit  
 – d. Stufenklage  
 – d. unclean hands  
 – d. Verjährung  
 Einsprache  
 – beim BLW  
 – gegen Strafbefehl  
 – gegen Strafbescheid d. WEKO  
 Einspruchsverfahren im Patentrecht  
 – Verfahrenssprache  
 Einstweilige Verfügungen  
 Eintragungsverfahren  
 – Akteneinsicht  
 – als nichtstreitiges Verfahren  
 – Beanstandungen  
 Déclarations sous serment dans la procédure des mesures provisionnelles, 658  
 Commission arbitrale fédérale  
 – cognition, 1386  
 – voies de droit, 1387  
 – approbation des tarifs, 1383  
 Usage privé, 887  
 Procédure judiciaire simple et rapide, 23, 527  
 – compensation par la procédure simplifiée, 23, 472  
 – pour des affaires des consommateurs, 471  
 – pour des affaires concernant la LCD, 471  
 Importation, 17, 245  
 – punissabilité, 889  
 – à des fins privées, 243, 898, 903  
 Créance pour enrichissement illégitime  
 – action concernant la, 425  
 – rapport à la restitution du profit et aux dommages-intérêts, 430  
 Accord, *siehe* Einvernehmliche Regelung  
 Exception, invocation  
 – d’antériorité de droit de tiers, 583  
 – d’un droit propre, 580  
 – du non-usage en réserve, 1232  
 – du non-usage de la marque d’opposition, 1232  
 – de nullité, *siehe* Nichtigkeitseinrede  
 – d’action échelonnée, 584  
 – des « unclean hands », 582  
 – de prescription, 585  
 Opposition  
 – auprès de l’OFAG, 1190  
 – contre un mandat de répression, 1070  
 – contre un mandat de répression de la COMCO, 940  
 Procédure d’opposition selon le droit des brevets, 1240  
 – langue de la procédure, 1241  
 Mesure d’exécution anticipée, *siehe* Superprovisorische Massnahmen  
 Procédure d’enregistrement  
 – consultation du dossier, 1183  
 – comme procédure non contentieuse, 1226  
 – réclamations, 1177



## Stichwortverzeichnis deutsch

- Berichtigungen
- Beweis
- Einflussnahme v. Dritten
- elektronischer Behördenverkehr
- formelle Prüfung
- Gleichbehandlungsgrundsatz
- GUB u. GGA
- Handelsregister
- internationale Registrierungen
- Löschanzeige
- materielle Prüfung
- Parteiwechsel
- Pflanzensorten
- Prüfung d. Gebrauchsabsicht
- Rechtsmittel
- Verfahrenssprache
- Vertreter
- Weiterbehandlung
- Wiedereinsetzung
- Wiedererwägung
- Zweifelsfälle
- Einvernehmliche Regelung
- im Kartellverfahren
- im Strafverfahren
- Einwendungsverfahren im Sortenschutzrecht
- Einziehung
- bei Dritten
- im Strafprozess
- im Zivilverfahren
- Sicherungseinziehung
- strafrechtl. Zuständigkeit
- v. Gegenständen im Strafprozess
- v. Gewinn
- Vermögenseinziehung
- Vernichtung
- Verwertung
- zollrechtliche
- Einzigste kantonale Instanz
- vorsorgliche Massnahmen
- Zuständigkeit
- rectifications, 1180
- preuve, 1174
- intervention de tiers, 1226
- communication électronique avec les autorités, 1160
- examen formel, 1165
- principe de l'égalité de traitement, 1169
- AOP/IGP, 1190
- registre du commerce, 1195
- enregistrements internationaux, 1178
- avis de radiation, 1186
- examen matériel, 1168
- substitution de partie, 1224
- variétés végétales, 1192
- examen de l'intention d'utiliser le signe, 1170
- voies de droit, 1204
- langue de la procédure, 1164
- représentant, 1153
- poursuite de la procédure, 1186
- réintégration, 1187
- reconsidération, 1213, 1223
- cas douteux, 1173
- Accord amiable
- dans la procédure en matière de cartels, 1319
- dans la procédure pénale, 1034
- Procédure d'observations dans le droit de protection des obtentions végétales, 1242
- Confiscation
- chez des tiers, 1095
- dans la procédure pénale, 1042, 1065, 1082
- dans la procédure civile, 298, 302
- à titre de sécurité, 1083
- compétence selon le droit pénal, 1107
- des objets dans la procédure pénale, 1084
- du profit, 1094
- confiscation des valeurs patrimoniales, 1094
- destruction, 1092
- réalisation, 1092
- douanière, 1400
- Instance cantonale unique, 512
- mesures provisionnelles, 47
- compétence, 44

- |  |   |
|--|---|
| Endentscheide, Rechtsmittel                          | Décisions finales, voies de droit, 693  |
| Entsiegelung   | Levée des scellés, 1312   |
| Erfolgsort   | Lieu du résultat  |
| – Bestimmung   | – détermination, 169, 958   |
| – Gerichtsstand                                      | – for, 162  |
| Ermittlungsbericht                                   | Rapport d'enquête, 1030   |
| Eröffnungskooperation                                | Coopération qui permet à l'autorité en matière de concurrence d'ouvrir une procédure, 1359                        |
| <br>   | <br>  |
| Ersatzforderung, Einziehung                          | Créance compensatrice, confiscation, 1095   |
| Ersatzgerichtsstand b. Auslandswohnsitz d. Beklagten | For de substitution en cas de domicile du défendeur à l'étranger, 125   |
| Ersatzvornahme                                       | Exécution par substitution, 726   |
| Ersparnisbereicherung                                | Non-diminution du patrimoine, 427   |
| Erstbegehungsgefahr                                  | Risque d'une première violation, 272  |
| Erstinstanzliches Verfahren                          | Procédure auprès du tribunal de première instance, 509  |
| <br>   | <br>  |
| Eventualvorsatz                                      | Dol éventuel, 854   |
| Exequaturverfahren                                   | Procédure d'exequatur, 759  |
| – f. vorsorgliche Massnahmen                         | – pour mesures provisionnelles, 769   |
| Expertise  | Expertise, 557  |
| – Stellungnahme zu                                   | – détermination, 659  |
| <br>   | <br>  |
| <b>F</b>   |   |
| <br>   | <br>  |
| Fabrikationsgeheimnisse                              | Secrets de fabrication, <i>siehe</i> Geheimhaltung  |
| <br>   | <br>  |
| Fahrlässigkeit                                       | Négligence, 832, 861  |
| Fair trial   | Procès équitable, 1269  |
| Feststellungsklage                                   | Action en constatation, 32, 326   |
| – als Beseitigungsklage                              | – comme action en cessation, 327  |
| – auf Nicht-Verletzung                               | – concernant la non-violation, 39   |
| – betr. Inhaberschaft an Patenten                    | – concernant la titularité d'un brevet, 52  |
| – Interesse, negatives                               | – intérêt négatif, 329  |
| – Interesse, positives                               | – intérêt positif, 333  |
| – rechtliches Interesse d. Konsumenten               | – intérêt juridique du consommateur, 496  |
| – Verjährung   | – prescription, 262   |
| Feststellungskooperation                             | Coopération qui permet à l'autorité en matière de concurrence de constater une restriction à la concurrence, 1359 |
| <br>   | <br>  |
| Firmenklarheit                                       | Clarté de la raison sociale/de commerce, 1196   |
| <br>   | <br>  |
| Firmenwahrheit                                       | Raison sociale/de commerce véridique, 1196  |
| <br>   | <br>  |
| Fishing expeditions                                  | Fishing expeditions, 1310   |
| Forderungsklagen                                     | Action en paiement, <i>siehe</i> Wiedergutmachungsklagen  |

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Form v. Verträgen                   | Forme des contrats   |
| – Konsumentenverträge               | – contrats conclus avec des consommateurs, 491                 |
| – über Immaterialgüterrechte        | – concernant des droits sur des biens immatériels, 456         |
| Forum non conveniens                | Forum non conveniens, 203                                      |
| Forum shopping                      | Forum shopping, 170, 203                                       |
| Fristansetzung z. Nichtigkeitsklage | Fixation d'un délai pour ouvrir l'action en nullité, 866       |
| Funktionelle Zuständigkeit          | Compétence fonctionnelle                                       |
| – bei Strafuntersuchungen           | – en cas d'une enquête pénale, 820                             |
| – Bundespatentgericht               | – Tribunal fédéral des brevets, 52                             |
| – einzige kantonale Instanz         | – instance cantonale unique, 44                                |
| <b>G</b>                            |  |
| Garantenstellung                    | Position de garant, 831  |
| Gebietsabreden                      | Accords opérant une répartition géographique des marchés, 1328 |
| Gebühren                            | Emoluments   |
| – Gerichtskosten                    | – frais judiciaires, 113                                       |
| – im Kartellverwaltungsverfahren    | – dans la procédure administrative en matière de cartels, 1324 |
| Gegendarstellung                    | Droit de réponse   |
| – als Beseitigungsmassnahme         | – comme mesure de cessation, 320                               |
| – Verfahren                         | – procédure, 533   |
| Geheimhaltung                       | Maintien du secret   |
| – b. superprovisorischen Massnahmen | – en cas de mesures superprovisionnelles, 576                  |
| – im Strafprozess                   | – dans la procédure pénale, 1054                               |
| – im Zivilprozess                   | – dans la procédure civile, 572                                |
| Geheimnisverletzungen               | Violation du secret, 1000                                      |
| Gehilfen                            | Complices, 904, 914  |
| Gehilfenschaft                      | Complicité, 841  |
| Geldstrafe                          | Peine pécuniaire, 815  |
| Geldwäscherei                       | Blanchiment d'argent, 944                                      |
| Gemeinwesen                         | Collectivités publiques, <i>siehe</i> Staatliche Stellen       |
| Genehmigungsfiktion                 | Fiction d'approbation, 1400                                    |
| Genugtuung                          | Réparation morale  |
| – Art                               | – nature, 410  |
| – Bemessung                         | – évaluation, 409  |
| – nicht-finanzielle                 | – non financière, 410  |
| Genugtuungsklage                    | Action en réparation d'un tort moral, 36                       |
| – Verjährung                        | – prescription, 376  |
| – Verschulden                       | – faute, 383   |
| – Voraussetzungen                   | – conditions, 408  |

- Gerichtskosten
- Gerichtsstand
  - am Aufenthaltsort
  - am Begehungsort
  - am Domizil d. Beklagten
  - am Erfolgsort
  - am Geschäftssitz d. Vertreters
  - am Handlungsort
  - am Ort des Strafverfahrens
  - am Sitz d. Registerbehörde
  - am Wohnsitz d. Geschädigten
  - am Ausführungsort
  - bei mehreren Beklagten
  - Entwicklung
  - Erfolgsort
  - f. Bestandesklagen
  - f. Geschäftsführung ohne Auftrag
  - f. Immaterialgüterrechtsklagen
  - f. Mediendelikte
  - f. Medienunternehmen
  - f. unerlaubte Handlungen
  - f. ungerechtfertigte Bereicherung
  - f. Vergütungsansprüche
  - f. urheberrechtliche Vergütungsansprüche
  - f. Vertragsklagen
  - f. vorsorgliche Massnahmen
  - f. Widerklagen
  - f. zusammengesetzte Handlungen
  - f. zusammenhängende Klagen
  - f. Zweigniederlassungen
  - funktioneller
  - im Strafrecht
  - Kognition
  - ordentlicher
  - Prorogation
  - Rechtsmissbrauch
  - Wahlrecht
  - Wahlrecht des Klägers
  - Wohnsitz
- Gerichtsstandsgarantie
- Gerichtsstandsvereinbarungen
- Frais judiciaires, 113
- For
  - à la résidence habituelle, 76
  - au lieu de commission du délit, 162
  - au domicile du défendeur, 75, 441
  - au lieu du résultat, 162
  - au siège administratif du représentant, 126
  - au lieu de l’action, 163
  - au lieu de la procédure pénale, 180, 183
  - au siège de l’autorité préposée au registre, 126
  - au domicile du lésé, 177
  - au lieu de commission, 954
  - s’il y a pluralité de défendeurs, 128, 185
  - évolution, 13
  - lieu du résultat, 954
  - pour les actions portant sur l’inscription de droits de propriété intellectuelle, 115
  - pour la gestion d’affaires, 166
  - pour les actions du droit de la propriété intellectuelle, 63
  - pour les délits de médias, 959
  - pour les entreprises de presse, 169
  - pour les actes illicites, 164
  - enrichissement illégitime, 166
  - pour les droits à rémunération, 165
  - pour les droits à rémunération selon le droit d’auteur, 507
  - pour les actions contractuelles, 439
  - pour les mesures provisionnelles, 102, 192
  - pour les actions reconventionnelles, 83
  - pour les actes composés, 172
  - pour les actions connexes, 79
  - pour les succursales, 78, 442
  - fonctionnelle, *siehe* Funktionelle
  - Zuständigkeit
  - en droit pénal, 953
  - cognition, 85
  - ordinaire, 75, 441
  - clause de prorogation de for, 97, 439
  - abus de droit, 200
  - droit d’option, 962
  - droit d’option du demandeur, 200
  - domicile, 954
- Garantie du for, 57
- Prorogation de for, 97, 439

Gerichtsverfahren im Strafprozess	Procédure judiciaire dans la procédure pénale, 1074
Geschädigte	Lésés
– Gerichtsstand	– for, 177
– Stellung im Strafprozess	– qualité dans la procédure pénale, 978
– Strafantragsberechtigung	– qualité pour porter plainte pénale, 978, 988
Geschäftsanmassung	Gestion d'affaires imparfaite de mauvaise foi, 414
Geschäftsführung ohne Auftrag	Gestion d'affaires, 37, 412
– Gerichtsstand	– for, 166
Geschäftsgeheimnisse	Secrets d'affaire, <i>siehe</i> Geheimhaltung
Geschützte geographische Angaben	Indications géographiques protégées, <i>siehe</i> Ursprungsbezeichnungen
Gestaltungsklagen	Action en modification, 31, 149, 334
Getäuschter Kunde	Client trompé
– Klage d.	– action du, 473
– Spitzel	– agent informateur, 494
Gewerbepolizeiliche Vorschriften	Dispositions de police du commerce, 934
Gewerbliche Schutzrechte, Begriff	Droits de protection ou de propriété industrielle, notion, 4
Gewerbmässigkeit	Faire métier d'une infraction
– Bedeutung	– portée, 802
– Begriff	– notion, 804
Gewinnherausgabe	Restitution du profit, 37
– Entwicklung	– évolution, 10
– Kausalzusammenhang	– lien de causalité, 418
– Klage auf	– action en, 412
– Nettogewinn	– bénéfice net, 420
– Verhältnis zu Schadenersatz und Eingriffskondiktion	– rapport aux dommages-intérêts et à la créance pour enrichissement illégitime, 430
– Verjährung	– prescription, 377
Gewöhnlicher Aufenthaltsort	Résidence habituelle, <i>siehe</i> Aufenthaltsort
Glaubhaftmachung	Preuve par la vraisemblance, 525, 654
Gutachten	Expertise, <i>siehe</i> Expertise
<b>H</b>	
Haftung f. unbegründete Massnahmen	Responsabilité pour des mesures injustifiées, 680
– Verschulden	– faute, 680
Handelsgerichte	Tribunaux de commerce, 515
Handelsregister	Registre du commerce, 1195
Handelsregisterführer	Préposé au registre du commerce
– Beschwerde gegen	– recours contre le, 1202
– Kognition	– cognition, 1200
– Vorprüfung	– examen préalable, 1201

Handlungsort	Lieu de l'action
– Bestimmung	– détermination, 168
– Gerichtsstand	– for, 163
Handlungspflicht im Strafrecht	Obligation d'agir selon le droit pénal, 826
Hard core-Kartelle	Cartels durs (hardcore cartels), 1256, 1283, 1338, 1349, 1351
Hauptsachenprognose	Pronostic quant aux chances de succès sur le fond, 612, 677
Hausdurchsuchungen	Perquisition domiciliaire
– als Zwangsmassnahme	– comme mesure de contrainte, 1039
– dawn raids	– dawn raids (descentes au petit matin), 1308
– kartellrechtliche	– selon le droit des cartels, 1308
– strafrechtliche	– selon le droit pénal, 1039
Hausmarken, Streitwert	Marques d'entreprise, valeur litigieuse, 108
Herausgabe	Remise
– als Beseitigungsmassnahme	– comme mesure de cessation, 315
– an d. Geschädigten	– au lésé, 1098
Herausgabeklagen	Action en revendication, <i>siehe</i> Übertragungsklagen
Herkunftsangaben, Strafantragsberechtigung	Indications de provenance, qualité pour porter plainte pénale, 996
Herkunftsermittlung, Massnahmen z. Hilfeleistung d. Zollverwaltung	Traçage, mesures de, 644
	Intervention de l'Administration des douanes, <i>siehe</i> Zollhilfe
Hinterlegungsstelle	Autorité de dépôt, <i>siehe</i> Register
Host-Provider	Hébergeur Internet, 849

## I

Ideelle Organisationen, Passivlegitimation	Organisations à but non lucratif, légitimation passive, 239
IGE	IPI, <i>siehe</i> Institut f. Geistiges Eigentum
Immaterialgüterrecht, Begriff	Droit de la propriété intellectuelle, notion, 2
Immaterialgüterrechtsklagen, Gerichtsstand	Actions du droit de la propriété intellectuelle, for, 63
Indirekte Vollstreckungsmassnahmen	Mesures d'exécution indirectes, 732
Individualschutz	Protection individuelle, 1315
Informationspflichten gegenüber der geschädigten Person	Devoirs d'information envers la personne lésée, 1029
Inlandtaten	Infractions commises en Suisse, 966
Institut f. Geistiges Eigentum	Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
– Aufsicht	– surveillance, 1413
– Eintragungsverfahren	– procédure d'enregistrement, 1163
– Löschanzeige	– avis de radiation, 1186

- Prüfung relativer Schutzausschlussgründe
- Widerspruchsverfahren
- Institutionsschutz
- Interference-Verfahren
- Internetprovider
- examen des motifs relatifs d'exclusion de la protection, 1388
- procédure d'opposition, 1230
- Protection des institutions, 1252, 1315
- Procédure d'interférence, 161
- Fournisseur de services Internet, 847

## J

- Joint Ventures
- Joint-venture, entreprise conjointe, 52

## K

- Kartellrechtliche Selbstanzeige
- Dénonciation spontanée selon le droit des cartels, *siehe* Selbstanzeige, kartellrechtliche
- Kartellstrafrecht
- Droit pénal des cartels, 935
- Kartellverwaltungsverfahren
- Procédure administrative en matière de cartels
- Abschnitte
- phases de la procédure, 1288
- Anwaltsgeheimnis
- secret professionnel de l'avocat, 1312
- anwendbares Verhaltensrecht
- comportement relevant du droit des cartels, droit applicable, 1257
- Auskunftspflicht
- obligation de renseigner, 1273
- Beschlagnahme
- séquestre, 1312
- Beweismass
- degré de la preuve, 1293
- Bonusregelung
- programme de clémence, 1346
- dawn raids
- dawn raids (descentes au petit matin), 1308
- direkte Sanktionen
- sanctions directes, 1328
- Dritte
- tiers, 1271
- einvernehmliche Regelung
- accord amiable, 1319
- Ermessen d. WEKO
- pouvoir d'appréciation de la COMCO, 1265
- Gebühren
- émoluments, 1324
- Hausdurchsuchungen
- perquisition domiciliaire, 1308
- Parteien
- parties, 1270
- Prozessstrategie
- stratégie dans la procédure, 1251
- Rechtsmittel
- voies de droit, 1381
- Selbstanzeige
- dénonciation spontanée, 1346
- Siegelung u. Entsigelung
- mise sous scellés et levée des scellés, 1312
- Stellenwert
- importance, 1244
- Unterschiede z. Kartellzivilprozess
- différence d'avec la procédure en matière de cartel civile, 1246
- Untersuchung
- enquête, 1285
- Verfahrensführung
- poursuite de la procédure, 1263
- Verfahrensgrundsätze
- principes de procédure, 1264

- Vorabklärung
- vorsorgliche Massnahmen
- Kartellzivilverfahren
  - Vorlagepflicht an WEKO
- Kausalzusammenhang
  - adäquater
  - natürlicher
- Kautions d. Klägers im Massnahmeverfahren
- Klage
  - Abwehrklage
  - Adhäsionsklage
  - auf Rechnungslegung
  - Bereicherungsklage
  - Beseitigungsklage
  - Bestätigungsklage
  - d. bedrohten oder verletzten Kunden
  - d. Bundes
  - d. Bundes, Entwicklung
  - d. getäuschten Käufers
  - Feststellungsklage
  - Forderungsklage
  - Genugtuungsklage
  - in UWG-Streitigkeiten
  - Konsumentenklage
  - Nichtigkeitsklage
  - Privatstrafklage
  - Schadenersatzklage
  - Stufenklage
  - Übertragungsklage
  - Unterlassungsklage
  - Vertragsklage
  - Wiedergutmachungsklage
- Klare Fälle
  - Unterschied zu vorsorglichen Massnahmen
- Kompetenzattraktion
- Konfiskation
- Konkurrenzfragen, strafrechtliche
- Konsumenten
  - Aktivlegitimation
  - Begriff
  - Beseitigungsklage
- enquête préalable, 1277
- mesures provisionnelles, 1313
- Procédure civile en matière de cartels, 1367
  - obligation de transmettre une affaire pour avis à la COMCO, 1259
- Lien de causalité
  - adéquate, 381
  - naturelle, 381
- Caution du demandeur dans la procédure de mesures provisionnelles, 678
- Action
  - défensive, 28, 29, 205
  - action civile par adhésion à la procédure pénale, 1116
  - en présentation des comptes, 353
  - en enrichissement, 37
  - en cessation, 31, 296
  - confirmatoire, 673
  - du client menacé ou lésé, 473
  - de la Confédération suisse, 232
  - de la Confédération suisse, évolution, 14
  - du vendeur trompé, 473
  - en constatation de droit, 32, 326
  - en paiement, 33
  - en réparation d’un tort moral, 36
  - dans des affaires concernant la LCD, 471
  - des consommateurs, 471
  - en nullité, 144
  - pénale privée, 968
  - en dommages-intérêts, 34
  - échelonnée, 584
  - en cession du droit, 157
  - en interdiction, 30, 271
  - contractuelles, 40, 437
  - en réparation, 356
- Faits évidents, 522
  - différence d’avec les mesures provisionnelles, 524
- Attraction de compétence, 55
- Confiscation, *siehe* Einziehung
- Questions sur le concours en droit pénal, 947
- Consommateurs
  - légitimation active, 220
  - notion, 477
  - action en cessation, 495



- Feststellungsklage
- Passivlegitimation
- Unterlassungsklage
- Urteilspublikation
- Konsumentenklagen
- sachliche Zuständigkeit
- Konsumentenschutzorganisationen
- Aktivlegitimation
- Begriff
- Nebenintervention
- Konsumentenschutzartikel (Art. 97 BV)
  
- Konsumentenschutzorganisationen, Straf-  
antragsberechtigung
- Konsumentenverträge
- anwendbares Recht
- Form
- Rechtswahl
- Kontrahierungszwang
- zur Urteilspublikation
- Korrespondenzanwalt, Kosten d.
- Kosten- und Entschädigungsfolgen
- im Massnahmeverfahren
- im Widerspruchsverfahren
- Kostenvorschuss bei Adhäsionsklage
  
- Kronzeugen
- Kunde
- Begriff
- Strafantragsberechtigung
- Kundenklagen
  
- Kurzgutachten
  
  
- L**
- Lauterkeitskommission
- Erfahrung
- Rechtsmittel
- Richtlinien
- Sanktionen
- Lebensmittelbezeichnungen, Genehmigung
- Leistungsklage
- Letztverbraucher
- action en constatation de droit, 496
- légitimation passive, 242
- action en interdiction, 493
- publication de l’arrêt, 497
- Actions des consommateurs, 471, 474
- compétence ratione materiae, 485
- Associations de consommateurs
- légitimation active, 227
- notion, 229
- intervention accessoire, 230
- Article concernant la protection des consommateurs (art. 97 Cst.), 471
- Associations de consommateurs, qualité pour porter plainte pénale, 993, 1003
- Contrats conclus avec des consommateurs, 477
- droit applicable, 487
- forme, 491
- élection de droit, 459
- Obligation de contracter, 313
- publication de l’arrêt, 314
- Avocat correspondant, frais, 113
- Frais et dépens
- dans la procédure de mesures provisionnelles, 663
- dans la procédure d’opposition, 1238
- Avance de frais consécutifs à l’action civile par adhésion à la procédure pénale, 1117
- Témoin-clé, 1350
- Client
- notion, 475
- qualité pour porter plainte pénale, 1002
- Actions des clients, *siehe* Konsumentenklagen
- Brève expertise, 557, 657
  
- Commission Suisse pour la Loyauté, 432
- expérience, 436
- voies de droit, 699
- directives, 432
- sanctions, 434
- Dénominations des denrées alimentaires, approbation, 1390
- Action condamnatoire, 31
- Consommateur final, *siehe* Konsumenten

Linksetzer, Verantwortlichkeit d.	Responsabilité de celui qui introduit un lien hypertexte, 853
Lizenzanalogie	Méthode de calcul des dommages-intérêts dite « de l'analogie à la licence », 396, 428
Lizenzgeber, Weisungs- und Kontrollrecht	Donneur de licence, pouvoir d'instruction et de contrôle, 457
Lizenznehmer	Preneur de licence
– Aktivlegitimation	– légitimation active, 217
– Entwicklung d. Klagebefugnis	– évolution de la qualité pour agir, 22
– Interesse an Feststellungsklage	– intérêt concernant l'action en constatation de droit, 135
– Strafantragsberechtigung	– qualité pour porter plainte pénale, 990
Löschungsanzeige d. IGE	Avis de radiation de l'IPI, 1186
Löschungsklage	Action en radiation, <i>siehe</i> Nichtigkeitsklage
Lückenfüllung im Strafrecht	Comblement d'une lacune dans le droit pénal, 795
Lugano-Übereinkommen, Verletzungsklagen	Convention de Lugano, actions pour violation, 164
LugÜ	CL, <i>siehe</i> Lugano-Übereinkommen
<b>M</b>	
Markenpiraterie	Piratage des marques, 388
Markenverletzungen, strafrechtliche	Violation du droit à la marque selon le droit pénal, 896
Marktort, Recht des (Unlauterer Wettbewerb)	Droit de l'Etat sur le marché duquel le résultat s'est produit (concurrence déloyale), 208
Marktüberwachung	Surveillance du marché, 983
Massnahmeentscheide	Décisions sur mesures provisionnelles
– Abänderbarkeit	– possibilité de modifier des, 668
– Rechtsmittel	– voies de droit, 690
– Vollstreckung	– exécution, 665
Massnahmen, vorsorgliche	Mesures provisionnelles, <i>siehe</i> Vorsorgliche Massnahmen
– z. Herkunftsermittlung	– au fins du traçage, 644
Massnahmeverfahren	Procédure de mesures provisionnelles, 586, 652
– Analysenberichte	– rapports d'analyses, 658
– Eidesstattliche Erklärungen	– déclarations sous serment, 658
– Protokolle	– procès-verbaux, 658
– reversible Massnahmen	– mesures réversibles, 526
Mediendelikte	Délits de presse, 850
Medienstrafrecht	Droit pénal des médias, 851
Medienunternehmen	Entreprises de médias
– Gerichtsstand	– for, 169

## Stichwortverzeichnis deutsch

- Passivlegitimation
- Meldeverfahren im Kartellrecht
- Mengenabreden
- Mindeststrafe
- Mittelbarer Schaden
  
- N**
- Nachbarrechte, Verletzung v.
- Nachteil, nicht leicht wieder gutzumachen-  
der
  - im Kartellverwaltungsverfahren
  - im Massnahmeverfahren
- Nachteilsprognose
- Naturalrestitution
- Nebenintervention
- Nettogewinn
- Neutrales Recht
- Nicht leicht wieder gutzumachender Nach-  
teil
- Nichtanfechtung v. Vertragsschutzrechten  
nach Vertragsablauf
- Nichtangriffsabreden
- Nichtigerklärung als Beseitigungsmass-  
nahme
- Nichtigkeitseinrede
  - im Massnahmeverfahren
  - im Strafrecht
  - im Strafverfahren
- Nichtigkeitsklage
  - Auswirkung auf Lizenzverträge
  - gegenüber Firmen
  - mit Wirkung ex nunc
  - mit Wirkung ex tunc
  - Streitwert
  - Teilnichtigkeitsklagen
- Niederlassung
  - Begriff
  - Gerichtsstand
- Nötigung
  
- légitimation passive, 249
- Notifications selon le droit des cartels,  
1369
- Accords sur les quantités, 1328
- Minimum légal de la peine, 809
- Dommage subséquent, *siehe* Schaden
  
- Droits voisins, violation des, 890
- Préjudice difficilement réparable
  - dans la procédure administrative en  
matière de cartels, 1273
  - dans la procédure de mesures provision-  
nelles, 613
- Prévisions concernant un préjudice,  
613
- Réparation en nature, 406
- Intervention accessoire, 226, 230
- Bénéfice net, 420
- Droit neutre, 453
- Préjudice difficilement réparable, *siehe*  
Nachteil, nicht leicht wieder gutzuma-  
chender
- Non-contestation des droits de protection  
contractuels après l'échéance du contrat,  
143
- Accord de non-agression, 135, 141
- Déclaration de nullité comme mesure de  
cessation, 304
- Exception de nullité, 153, 577
  - dans la procédure de mesures provision-  
nelles, 656
  - en droit pénal, 972
  - dans la procédure pénale, 156, 866
- Action en nullité, 144
  - effets aux contrats de licence, 150
  - concernant des raisons sociales,  
151
  - avec effet ex nunc, 31
  - avec effet ex tunc, 31, 149
  - valeur litigieuse, 108
  - actions en nullité partielle, 152
- Siège, *siehe* auch Zweigniederlassung
  - notion, 78
  - for, 78, 442
- Contrainte, 1038

**O**

Objektive Klagehäufung  
 Öffentliche Hand  
 Offizialdelikte  
 Opportunitätsprinzip  
 Ordentliches Verfahren  
 – Schlichtungsverfahren  
 – Strafprozess  
 – vor erster Instanz  
 Ordnungsbussen

Cumul objectif d'actions, 24, 59  
 Secteur public, *siehe* Staatliche Stellen  
 Infractions poursuivies d'office, 986  
 Principe d'opportunité, 1032  
 Procédure ordinaire  
 – procédure de conciliation, 520  
 – procédure pénale, 1074  
 – devant la première instance, 520  
 Amendes d'ordre, 749

**P**

Paper trail  
 Parteidisposition  
 Parteien  
 Parteien im Kartellverwaltungsverfahren

Traces dans la documentation, 1099  
 Disposition des parties, 453  
 Parties, *siehe* Politische Parteien  
 Parties dans la procédure administrative en matière de cartels, 1270

Parteientschädigungen  
 Parteiöffentlichkeit

Dépens, 113  
 Publicité des audiences pour les parties, 1049

Parteiwechsel  
 Passivlegitimation  
 – Adhäsionsklage  
 – bei Bestandesklagen  
 – bei Vertragsklagen  
 – d. Besitzers verletzender Ware

Substitution de partie, 1224  
 Légitimation passive  
 – action civile par adhésion à la procédure pénale, 1121  
 – pour les actions portant sur l'inscription de droits de propriété intellectuelle, 138  
 – pour les actions contractuelles, 468  
 – du possesseur des marchandises violant des droits de propriété intellectuelle, 238  
 – des travailleurs, 247  
 – des organisations à but non lucratif, 239

– v. Arbeitnehmern  
 – v. ideellen Organisationen  
 – v. Konsumenten  
 – v. Medienunternehmen  
 – v. politischen Parteien  
 – v. Primärstörern  
 – v. Privatleuten  
 – v. Sekundärstörern  
 – v. staatlichen Stellen

– des consommateurs, 242  
 – des entreprises de médias, 249  
 – des partis politiques, 240  
 – du perturbateur primaire, 234  
 – des personnes privées, 236  
 – du perturbateur secondaire, 237  
 – des organismes publics, 251

Patentanwälte  
 – als Prozessvertreter  
 – Aufsicht  
 – Kosten  
 Patentgericht

Conseils en brevet  
 – comme représentant judiciaire, 1153  
 – surveillance, 1154  
 – frais, 113  
 Tribunal des brevets, *siehe* Bundespatentgericht

## Stichwortverzeichnis deutsch

Patentverletzungen, strafrechtliche	Violation du brevet selon le droit pénal, 892
Piraterieware	Marchandises de piratage, 17, 243, 382, 725, 1085
Plea bargaining	Négociation avec le juge sur les chefs d'accusation à retenir, 1322
Politische Parteien, Passivlegitimation	Partis politiques, légitimation passive, 240
Polizei, Ermittlungstätigkeit	Police, investigations, 1027
Präparatebezeichnungen, Genehmigung	Dénomination des préparations, approbation, 1389
Preisabreden	Accords sur les prix, 1328
Presse	Presse, <i>siehe</i> Medienunternehmen
Privatgutachten	Expertise privée, 563
Privatkläger	Accusateur privé
– als Zivilkläger	– comme demandeur au civil, 980
– Strafantragsberechtigung	– qualité pour porter plainte pénale, 978
– Unterschied zu Strafantragsteller	– différence avec le plaignant, 980
Privatstrafklage	Action pénale privée, 968
Produktpiraterie	Piratage de produits, <i>siehe</i> Piraterieware
Produzentenkennezeichen	Signe de producteur, 901
Prorogatio fori	Prorogatio fori, <i>siehe</i> Prorogation
Prorogation	Clause de prorogation de for, 97, 439, 441
– ausländischer Gerichte	– tribunaux étrangers, 115
Protokolle im Massnahmeverfahren	Procès-verbaux dans la procédure de mesures provisionnelles, 658
Provider	Fournisseur de services Internet, 843
– Access-Provider	– fournisseur d'accès à Internet, 846
– als Gehilfen	– comme complices, 852
– als Mittäter	– comme coauteur, 852
– Host-Provider	– hôtebergeur Internet, 849
– Internetprovider	– fournisseur de services Internet, 847
Prozessuale Verwirkung	Péremption procédurale, 622
<b>Q</b>	
Quellenangaben, unterlassene	Source, omission de la, 916
<b>R</b>	
Rechnungslegung, Klage auf	Action en présentation des comptes, 353
Rechtfertigungsgründe im Strafrecht	Motifs justificatifs selon le droit pénal, 799
Rechtliches Interesse	Intérêt juridique, 132, 134, 275
– d. Konsumenten f. Feststellungsklage	– du consommateur à une action en constatation de droit, 496
Rechts- u. Tatfragen, Abgrenzung	Questions de droit et de fait, délimitation, 695

- |  |   |
|--|---|
| Rechtsanwälte                                  | Avocats   |
| – Anwaltsgeheimnis                             | – secret professionnel de l’avocat, 1312                            |
| – Atteste v.                                   | – attestations des, 859   |
| Rechtsmittel                                   | Voies de droit  |
| – b. verweigerter Einziehung                   | – contre le refus de la confiscation, 1108                          |
| – gegen d. Zollhilfe                           | – contre l’assistance de l’Administration des douanes, 1406         |
| – gegen Entscheide der Eidg. Schiedskommission | – contre les décisions de la Commission arbitrale fédérale, 1387    |
| – gegen Endentscheide                          | – contre les décisions finales, 693                                 |
| – gegen Entscheide d. Lauterkeitskommission    | – contre les décisions de la Commission Suisse pour la Loyauté, 699 |
| – gegen Massnahmeentscheide                    | – contre les décisions de mesures provisionnelles, 690              |
| – gegen Strafverfügungen d. WEKO               | – contre une ordonnance pénale de la COMCO, 941                     |
| – gegen superprovisorische Massnahmen          | – contre des mesures préprovisionnelles, 686                        |
| – gegen Vollstreckungsentscheide               | – contre les décisions d’exécution, 780                             |
| – im Eintragungsverfahren                      | – dans la procédure d’enregistrement, 1204                          |
| – im Kartellverwaltungsverfahren               | – dans la procédure administrative en matière de cartels, 1381      |
| – im Strafprozess                              | – dans la procédure pénale, 1142                                    |
| – im strafrechtl. Vorverfahren                 | – dans la procédure préparatoire du droit pénal, 1061               |
| Rechtsmittelverzicht                           | Renonciation au moyen de droit, 1323                                |
| Rechtsschutz                                   | Voies de droit  |
| – historische Entwicklung                      | – évolution historique, 7   |
| – in klaren Fällen                             | – en cas de faits évidents  |
| Rechtsschutzinteresse                          | Intérêt juridique, <i>siehe</i> Rechtliches Interesse               |
| Redaktionsschwanz                              | «Redaktionsschwanz», 538  |
| Referenzmuster                                 | Modèle de référence, 643  |
| Register für                                   | Registre pour   |
| – Geschäftsfirmer                              | – raisons sociales, 1195  |
| – GUB u. GGA                                   | – AOP et IGP, 1190  |
| – Marken, Designs, Patente, Topografien        | – marques, designs, brevets, topographies, 1163                     |
| – Pflanzenzüchtungen (Sorten)                  | – obtentions végétales (variétés), 1192                             |
| Registerberichtigungen                         | Rectifications des registres, <i>siehe</i> Berichtigungen           |
| Registerführung                                | Gestion du registre, 1180   |
| Registerleichen                                | Inscriptions inactives, 18  |
| Registersperre                                 | Blocage du registre, 648  |
| – als Beseitigungsmassnahme                    | – comme mesure de cessation, 306                                    |
| – Frist zur Erwirkung                          | – délai pour obtenir une, 661                                       |

Reklamehafte Firmenbestandteile	Composant de la raison de commerce servant à la réclame, 1198
Relevanter Markt	Marché déterminant, 1331
Reparatorische Klagen	Actions réparatrices, <i>siehe</i> Wiedergutmachungsklagen
Restitutionsbeschlagnahme	Séquestre de restitution, 1042
Richtigstellung als Beseitigungsmassnahme	Redressement comme mesure de cessation, 317
Richtlinien d. Lauterkeitskommission	Directives de la Commission Suisse pour la Loyauté, 432
Rückruf	Mise hors circuit de produits, 301, 308
<b>S</b>	
Sachliche Zuständigkeit	Compétence ratione materiae
– d. Bundespatentgerichts	– du Tribunal fédéral des brevets, 517
– d. einzigen kant. Instanz	– de l'instance cantonale unique, 44
– f. Bestandesklagen	– pour les actions portant sur l'inscription de droits de propriété intellectuelle, 44
– f. Konsumentenklagen	– pour des actions des consommateurs, 485
– f. urheberrechtliche Vergütungsansprüche	– pour les droits à rémunération selon le droit d'auteurs, 508
– f. Verletzungsklagen	– pour les actions pour violation, 44
– f. Vertragsklagen	– pour les actions contractuelles, 449
– im Strafrecht	– en droit pénal, 951
Saisie descriptive	Saisie descriptive, 642
Sanktionsberechnung	Calcul de la sanction, 1337, 1340
Sanktionserlass	Remise de la sanction, 1359
Sanktionsrisiko	Risque de sanction, 1376
Schaden	Dommage
– Art d. Ersatzes	– nature de l'indemnité, 405
– Begriff	– notion, 398
– Feststellung	– constatation, 393
– Naturalrestitution	– réparation en nature, 406
– Schätzung	– estimation du dommage, 403
– unmittelbarer u. mittelbarer	– directe/subséquent, 391
Schadenersatz	Dommages-intérêts
– Bemessungsarten	– nature, façon d'évaluation, 396
– f. unbegründete Massnahmen	– pour des mesures provisionnelles injustifiées, 678
– Gewinnanalogie	– «Gewinnanalogie», 401
– Gewinnaufteilung	– répartition du profit, 402
– nicht-finanzieller	– non financière, 405
– Verhältnis zu Gewinnherausgabe und Eingriffskondition	– rapport à la restitution du profit et à la créance pour enrichissement illégitime, 430

- Schadenersatzklage  
 – Inhalt  
 – Verjährung  
 – Verschulden  
 – Voraussetzungen  
 Schiedsgerichte  
 Schlechterfüllung  
 – v. Lizenzverträgen  
 – v. Übertragungsverträgen
- Schlichtungsverfahren  
 – als Vorstufe des vereinfachten Verfahrens  
 – f. Bestätigungsklagen  
 Schützenswertes Interesse
- Schutzrechte  
 – Begriff  
 – gewerbliche  
 – nicht gewerbliche  
 – Situs  
 – Verteidigung  
 Schutzrechtsberühmungen
- Schutzrechtsverletzungen i.e.S.
- Schutzrechtsvermerke  
 Schutzschrift  
 Schutzwürdiges Interesse
- Schweiz. Heilmittelinstitut
- Sekretariat der WEKO
- Selbstanzeige, kartellrechtliche  
 – im Zivilverfahren  
 – Inhalt  
 Sicherungseinziehung
- Sistierung d. Strafprozesses  
 Situs v. Schutzrechten  
 Solidarität  
 Sorgfaltsmangel  
 Spitzel als getäuschter Kunde
- Staatliche Stellen  
 – Aktivlegitimation
- Action en dommages-intérêts, 34  
 – contenu, 378  
 – prescription, 373  
 – faute, 383  
 – conditions, 378  
 Tribunaux arbitraux, 100  
 Mauvaise exécution  
 – des contrats de licence, 451  
 – des contrats concernant la cession des droits, 451  
 Procédure de conciliation, 520  
 – comme échelon préliminaire de la procédure simplifiée, 485  
 – pour l’action confirmatoire, 675  
 Intérêt digne de protection, *siehe* Rechtliches Interesse  
 Droits de protection  
 – notion, 2  
 – industriels, 4  
 – non industriels, 4  
 – situs, 785  
 – défense, 6  
 Allusion fallacieuse à l’existence d’un droit de protection, 908  
 Violation des droits de protection dans le sens étroit, 880  
 Symboles de protection, 385  
 Mémoire préventif, 594, 1155  
 Intérêt digne de protection, *siehe* Rechtliches Interesse  
 Institut suisse des produits thérapeutiques, *siehe* Swissmedic  
 Secrétariat de la COMCO, *siehe* Wettbewerbskommission  
 Dénonciation spontanée selon le droit des cartels, 1350  
 – dans la procédure civile, 1367  
 – contenu, 1360  
 Confiscation de sécurité, 1083, 1084, 1091  
 Suspension de la procédure pénale, 865  
 Situs des droits de protection, 785  
 Solidarité, 363  
 Défaut de vigilance, 1330  
 Agent informateur comme client trompé, 494  
 Organismes publics  
 – légitimation active, 231



- Passivlegitimation
- Strafantragsberechtigung
- Störende Verpflichtungen, Aufhebung
- Strafanspruch
- Strafantrag
  - bei Verletzung von Unterlassungspflichten
  - Berechtigung z. Stellung
  - Frist z. Stellung
  - im Lauterkeitsrecht
  - Rückzug
  - Unteilbarkeit
- Strafantragsberechtigung
  - d. Berufs- und Wirtschaftsverbände
  - d. Bundes
  - d. Geschädigten
  - d. Kunden
  - d. Lizenznehmer
  - d. Privatklägers
  - d. Verwertungsgesellschaften
  - in Bezug auf UWG-Streitigkeiten
  - staatlicher Stellen
- Strafbarkeit d. Unternehmung
- Strafbefehl
- Strafklagen, Entwicklung
- Strafprozess, abgekürztes Verfahren
- Strafrahmen, Entwicklung d.
- Strafverfügungen d. WEKO, Rechtsmittel gegen
- Streitgenossenschaft, passive
- Streitwert
  - v. Dutzend-Schutzrechten
  - v. Feststellungsbegehren
  - v. Hausmarken
  - v. Nichtigkeitsklagen
  - v. Umbrellamarken
  - v. Unterlassungsbegehren
  - v. Wettbewerbsverstößen
- Streudelikte
- Stufenklage
  - Einrede d.
- légitimation passive, 251
- qualité pour porter plainte pénale, 996
- Obligations entravant la concurrence, annulation d', 308
- Droit de punir, 290
- Plainte pénale, 985
  - en cas de violation des obligations de s'abstenir, 1010
  - légitimation pour porter plainte, 988
  - délai pour porter plainte, 1005
  - en droit de la concurrence déloyale, 998
  - retrait, 1019
  - indivisibilité, 1017
- Qualité pour porter plainte pénale
  - des organisations professionnelles et économiques, 1000
  - de la Confédération suisse, 981
  - du lésé, 978, 988
  - des clients, 1002
  - du preneur de licence, 990
  - de l'accusateur privé, 978
  - des sociétés de gestion, 989
  - concernant des affaires selon la LCD, 998
  - des organismes publics, 996
- Punissabilité de l'entreprise, 833
- Ordonnance pénale, 1067
- Actions pénales, évolution, 42
- Procédure pénale, procédure simplifiée, 1079
- Cadre de la peine, évolution, 812
- Ordonnances pénales de la COMCO, voies de recours contre, 941
- Consortité passive, 60
- Valeur litigieuse, 107
  - des droits de protection à la douzaine ou ordinaires, 108
  - des requêtes en constatation, 111
  - des marques d'entreprise, 108
  - des actions en nullité, 108
  - des marques désignant une ligne de produits, 108
  - des demandes en abstention, 110
  - en cas de non-respect des règles sur la concurrence, 110
- Délits disséminés («Streudelikt»), 169
- Action échelonnée
  - exception de l', 584

– z. Auskunfterteilung  
 Subsidiarität  
 – d. Ungehorsamsstrafe  
 – vorsorglicher Massnahmen  
 Sühnverfahren  
 Superprovisorische Massnahmen  
 – Rechtsmittel  
 – Terminologie  
 – Voraussetzungen  
 Swissmedic, Markengenehmigung

– à des fins de renseignements, 550, 735  
 Subsidiarité  
 – de la répression de l'insoumission, 736  
 – des mesures provisionnelles, 625  
 Procédure de conciliation, *siehe* Schlichtungsverfahren  
 Mesures préprovisionnelles, 623  
 – voies de droit, 686  
 – terminologie, 604  
 – conditions, 629  
 Swissmedic, approbation de la marque, 1389

## T

Tarifgenehmigung  
 Tat- u. Rechtsfragen, Abgrenzung  
 Täuschungsgefahr  
 Technische Schutzmassnahmen, Umgehung  
 Teilbarkeit d. Strafantrages  
 Teilklage  
 Teilnahme  
 Teilnahmerecht an Ermittlungshandlungen  
 Teilnichtigkeitsklagen  
 Territoriale und regionale Bezeichnungen in Firmen  
 Territorialitätsprinzip  
 Torpedo  
 Transitware

Approbation des tarifs, 1383  
 Question de fait et de droit, délimitation, 695  
 Risque d'être induit en erreur, 476  
 Mesures techniques de protection, actes visant à éluder les, 911  
 Divisibilité, plainte pénale, 842, 904  
 Action partielle, 1122  
 Participation, 841  
 Droit de participer aux mesure d'investigation, 1047  
 Actions en nullité partielle, 152  
 Dénominations territoriales ou régionales dans des raisons sociales, 1199  
 Principe de territorialité, 103  
 Torpédo, 176  
 Marchandise de transfert, *siehe* Durchfuhr

## U

Überschiessende Rechtsmacht  
 Überschreitung d. Nutzungsrechte  
 Übertragung z. Beseitigung  
 Übertragungsklage  
 – als Beseitigungsmassnahme  
 – Frist  
 – im Patentrecht  
 – Verwirkung  
 Übertretungen  
 – Bedeutung  
 Überwachungskommission

Pouvoir juridique supérieur («Überschies-sende Rechtsmacht»), 106  
 Dépassement des droits d'utilisation, 460  
 Cession à des fins de cessation, 31  
 Action en cession des droits, 157  
 – comme mesure de cessation, 316  
 – délai, 159  
 – selon le droit des brevets, 52, 158  
 – péremption, 160  
 Contravention, 816  
 – portée, 819  
 Commission de surveillance, *siehe* Lauterkeitskommission

- Umbrellamarken, Streitwert
- Umwandlung der geschuldeten Leistung in eine Geldleistung
- Unclean hands, Einrede d.
- Unerlaubte Handlungen, Gerichtsstand
- Ungehorsamsstrafe
- Ungültigkeitsklage
- Unmittelbarer Schaden
- Unschuldsvermutung
- Unteilbarkeit d. Strafantrags
- Unterlassungsklage
- Befristung
  - d. Konsumenten
  - Formulierung
  - Leistungsfrist
  - Rechtfertigungsgrund
  - Sanktionen
  - Verjährung
  - Wiederholungsgefahr
- Unternehmensstrafrecht d. StGB
- Untersuchungsgrundsatz
- Untersuchungsverfahren
- kartellrechtliches
  - strafrechtliches
- Urheberrechtliche Vergütungsansprüche
- Gerichtsstand
  - sachliche Zuständigkeit
  - Verjährung
- Urkundenbegriff im Massnahmeverfahren
- Urkundenbeweis
- Ursprungsbezeichnungen, Strafantragsberechtigung in Bezug auf
- Urteilsmitteilung
- an Bundesanwaltschaft
  - an IGE
- Urteilspublikation
- als Beseitigungsmassnahme
  - Art, Ort und Umfang
  - auf Antrag d. Beklagten
  - auf Antrag d. Konsumenten
  - auf eigene Kosten
  - bei Marktverwirrung
  - im Strafprozess
- Marques désignant une ligne de produits, valeur litigieuse, 108
- Transformation de la prestation due en prestation pécuniaire, 754
- «Unclean hands», objection des, 582
- Actes illicites, for, 164
- Répression de l'insoumission, 734, 926
- Action en annulation, *siehe* Nichtigkeitsklage
- Dommage direct, *siehe* Schaden
- Présomption d'innocence, 838, 970
- Indivisibilité de la plainte pénale, 1017
- Action en interdiction, 30, 271
- limitation du délai, 291
  - des consommateurs, 493
  - formulation, 276
  - délai pour la prestation, 285
  - motif justificatif, 287
  - sanctions, 289
  - prescription, 261
  - risque de répétition, 272
- Droit pénal de l'entreprise du CP, 938
- Maxime inquisitoire, 1117
- Procédure d'enquête
- selon le droit des cartels, 1285
  - selon le droit pénal, 1031
- Droits à rémunération selon le droit d'auteur, 502
- for, 507
  - compétence ratione materiae, 508
  - prescription, 504
- Notion du titre dans la procédure de mesures provisionnelles, 658
- Preuve par titre, 557
- Appellation d'origine, qualité pour porter plainte pénale, 997
- Communication des jugements
- au Ministère public de la Confédération, 1114
  - à l'IPI, 1115
- Publication de l'arrêt
- comme mesure de cessation, 322
  - nature, lieu et étendu, 342
  - à la demande du défendeur, 340
  - à la demande du consommateur, 497
  - à ses propres frais, 347
  - en cas de perturbation de marché, 338
  - dans la procédure pénale, 1110



- Vergleichsverhandlung im Strafprozess
- Vergütungsansprüche, urheberrechtliche
- Verhältnis strafrechtlicher zu zivilrechtlichem Schutz
- Verjährung
- d. Gewinnherausgabe
  - Unterbrechung
  - urheberrechtlicher Vergütungsansprüche
  - v. Feststellungsklagen
  - v. Genugtuungsklagen
  - v. Kartelldelikten
  - v. Schadenersatzklagen
  - v. Unterlassungsklagen
  - v. Verletzungsklagen
- Verkehrsdurchsetzung (Marke)
- Verlagsvertrag
- Verletzererfolg
- Verletzungsklagen
- anwendbares Recht
  - Begriff
  - Erfolgsort
  - Gerichtsstand im innerstaatlichen Verhältnis
  - Handlungsort
  - im LugÜ
  - örtlicher Gerichtsstand
  - sachliche Zuständigkeit
  - Verjährung
- Vermögenseinziehung
- Vernichtung im Zollverfahren
- Veröffentlichung d. Urteils
- Verschulden
- b. Fristversäumnis
  - b. Genugtuungsklage
  - b. Schadenersatzklage
  - Beweislast
  - direkte Sanktionen
- Passer une transaction dans la procédure pénale, 1035
- Droits à rémunération selon le droit d'auteur, *siehe* Urheberrechtliche Vergütungsansprüche
- Rapport de la protection pénale et de la protection civile, 792
- Prescription
- de la restitution du profit, 377
  - interruption, 375
  - droits à rémunération selon le droit d'auteur, 504
  - des action en constatation de droit, 262
  - des actions en réparation d'un tort moral, 376
  - des délits en matière de cartels, 943
  - des actions en dommages-intérêts, 373
  - des actions en interdiction, 261
  - des actions pour violation, 259
- Marque qui s'est imposée dans le commerce, 1175
- Contrat d'édition, 463
- Gain de l'auteur de la violation, 427
- Actions pour violation
- droit applicable, 104
  - notion, 28
  - lieu du résultat, 165
  - for en droit interne, 162
  - lieu de l'action, 165
  - selon la CL, 164
  - for à raison du lieu, 162
  - compétence ratione materiae, 44
  - prescription, 259
- Confiscation des valeurs patrimoniales, 1083, 1094
- Destruction dans la procédure douanière, 1400
- Publication de l'arrêt, *siehe* Urteilspublikation
- Faute, 258
- en cas d'inobservation du délai, 1188
  - dans l'action en réparation d'un tort moral, 383
  - dans l'action en dommages-intérêts, 383
  - fardeau de la preuve, 384
  - sanctions directes, 1330, 1341

- im Massnahmeverfahren
  - im Strafrecht
  - Vertikale Abreden
  - Vertragsklagen
    - sachliche Zuständigkeit
  - Vertragsschutzrechte, Begriff
  
  - Vertragsstatut
  - Vertreter
    - im Eintragungsverfahren
  - im Widerspruchsverfahren
  - Vollmacht
  - Verwarnung
  - Verwendung
    - betriebliche
    - private
  - Verwertungsgesellschaften
    - Aufsicht
    - Strafantragsberechtigung
    - Tarifpflicht
  - Verwirkung
    - Befristung
    - d. Strafantragsrechts
    - Guter Glaube
    - prozessuale
    - täuschender Angaben
    - v. Abwehrklagen
  - Virtuelle Täuschungsgefahr
  - Vollmacht
    - Prüfung
  - Vollstreckbarerklärung
  - Vollstreckbarkeit
  - Vollstreckung
    - gemäss LugÜ
    - im Ausland
    - in anderen Kantonen
    - in Schutzrechte
    - in Schutzrechte, Zuständigkeit
  - Verfahren
  - Zuständigkeit
  - Vollstreckungsentscheide, Rechtsmittel
  
  - Vollstreckungsmassnahmen
    - Schadenersatz
  - Vollstreckungsmittel
- dans la procédure de mesures provisionnelles, 680
  - en droit pénal, 854
  - Accords verticaux, 1351
  - Actions contractuelles, 40, 437
    - compétence ratione materiae, 450
  - Droits de protection contractuels, notion, 436
  - Statut contrats, 455
  - Représentant judiciaire
    - dans la procédure d’enregistrement, 1153
    - dans la procédure d’opposition, 1233
    - pouvoirs, 1156
  - Avertissement, 590
  - Utilisation
    - pour l’entreprise, 479
    - à des fins privées, 479
  - Sociétés de gestion
    - surveillance, 1408
    - qualité pour porter plainte pénale, 989
    - obligation d’établir des tarifs, 1384
  - Péremption
    - limitation du délai, 268
    - du droit de porter plainte pénale, 1011
    - bonne foi, 269
    - procédurale, 622
    - indications trompeuses, 266
    - des actions défensives, 264
  - Risque virtuel d’être induit en erreur, 476
  - Pouvoirs, 1156
    - examen, 1166
  - Exequatur, *siehe* Exequaturverfahren
  - Caractère exécutoire, 716
  - Exécution, 700
    - selon la CL, 761
    - à l’étranger, 772
    - dans d’autres cantons, 757
    - des droits de protection, 781
    - des droits de protection, compétence, 785
    - procédure, 709
    - compétence, 708
  - Décisions d’exécution, voies de droit, 780
  - Mesures d’exécution, 650
    - dommages-intérêts, 753
  - Moyen d’exécution, 721

- Vollstreckungsverfahren  
 Vollstreckungsverjährung  
 Vorabklärung im Kartellrecht
- Abschluss
- Vorbehaltserfindungen
- Vorläufige Vollstreckung strittiger Ansprüche
- Vorsatz
- Vorsorgliche Massnahmen
- Arten
  - Dringlichkeit
  - Gerichtsstand
  - Glaubhaftmachung
  - im Kartellverwaltungsverfahren
  - Inhalt
  - sachliche Zuständigkeit
  - Superprovisorium
  - Veräusserungsverbote
  - Verfahren
  - Verfügungsanspruch
  - Verfügungsgrund
  - Verhältnismässigkeit
  - Voraussetzungen
  - z. Aufrechterhaltung des tatsächl. Zustands
  - z. Beweissicherung
  - z. vorläufigen Vollstreckung strittiger Ansprüche
- Vorverfahren
- Abschluss d.
  - strafrechtliches
- W**
- Warenfälschung
- Weisungs- und Kontrollrecht d. Lizenzgebers
- Weiterbehandlung
- WEKO
- Wertvoller Besitzstand
- Wettbewerbsklage
- Procédure d'exécution, 709  
 Prescription de la peine, 879  
 Enquête préalable selon le droit des cartels, 1277
- issue, 1281
- Invention sous réserve (« Vorbehaltserfindung »), *siehe* Dienstserfindungen
- Exécution provisoire des droits litigeux, 649
- Intention, 854, 884
- Mesures provisionnelles
- types, 602
  - urgence, 619
  - for, 102, 192
  - preuve par la vraisemblance, 654
  - dans la procédure administrative en matière de cartels, 1313
  - contenu, 633
  - compétence racione materiae, 606
  - mesures préprovisionnelles, 1314
  - interdictions d'aliéner, 648
  - procédure, 586, 652
  - bien-fondé de la prétention au fond, 612
  - urgence de la mesure, 613
  - proportionnalité, 617, 624
  - conditions, 606
  - pour maintenir un état de fait, 646
  - au fins de conservation des preuves, 638
  - au fins d'exécution provisoire des droits litigeux, 649
- Procédure préparatoire
- conclusion, 1063
  - selon le droit pénal, 1027
- Falsification de marchandises, *siehe* Markenpiraterie
- Pouvoir d'instruction et de contrôle du donneur de licence, 457
- Poursuite de la procédure, 1186
- COMCO, *siehe* Wettbewerbskommission
- Avantages acquis, 267
- Action en concurrence, *siehe* Konsumentenklage

- Wettbewerbskommission
- Sekretariat als Untersuchungsbehörde
  - Sekretariat, Beratung durch
  - Verhältnis zu Zivilgerichten
  - Zusammensetzung
- Wettbewerbsrecht, Begriff
- Widerhandlungen in Geschäftsbetrieben
- Widerklage, Gerichtsstand
- Widerspruchsfrist
- Widerspruchsgebühr
- Widerspruchsverfahren
- Ausschluss v. Verfahren
  - Einrede d. Nichtgebrauchs
  - Einrede d. Nichtgebrauchs auf Vorrat
- Entwicklung
  - gegen int. Marken
- in Markensachen
  - Informationspflicht d. Widersprechenden
  - Parteientschädigung
  - Vertreter
  - Widerspruchsfrist
  - Widerspruchsgebühr
- Wiedereinsetzung in den früheren Stand
- Wiedererwägung
- Wiedergutmachung
- angemessene Lizenzgebühr
  - im Strafprozess
- Wiedergutmachungsklagen
- Aktivlegitimation
  - Begriff
  - Kausalzusammenhang
  - Passivlegitimation
  - Rechtswidrigkeit
  - Verschulden
  - Währung
- Wiederholungsgefahr
- Vermutung
- Willenserklärung, Abgabe
- Wirtschaftsverbände
- Wohnsitz d. Geschädigten
- Commission de la concurrence
- secrétariat comme autorité d’instruction, 939
  - secrétariat, conseil par le, 1380
  - rapport aux tribunaux civils, 1260
  - composition, 1261
- Droit de la concurrence, notion, 2, 5
- Infractions commises dans une entreprise, 822, 895
- Action reconventionnelle, for, 83
- Délai d’opposition, 1231
- Taxe d’opposition, 1231, 1239
- Procédure d’opposition
- exclusion de la procédure, 1235
  - exception du non-usage, 1232
  - exception du non-usage en réserve, 1232
  - évolution, 18
  - à l’encontre des marques internationales, 1234
  - selon le droit des marques, 1230
  - devoir d’information de l’opposant, 1238
  - dépens, 1238
  - représentant, 1233
  - délai d’opposition, 1231
  - taxe d’opposition, 1239
- Réintégration en l’état antérieur, 1187
- Reconsidération, 1213, 1223
- Réparation
- redevance de licence équitable, 428
  - dans la procédure pénale, 1036
- Actions en réparation, 356
- légitimation active, 360
  - notion, 28, 33
  - lien de causalité, 381
  - légitimation passive, 363
  - illicéité, 380
  - faute, 383
  - monnaie, 367
- Risque de la répétition, 272
- présomption, 273
- Volonté, déclaration de, 729
- Associations économiques, *siehe* Berufs- und Wirtschaftsverbände
- Domicile du lésé, 177



**Z**

- Zeugnisverweigerungsrecht  
 Zollausschlussgebiete  
 Zollfreilager  
 Zollhilfe
- auf Antrag
  - Einziehung u. Vernichtung
  - Entwicklung
  - Rechtsmittel
  - v. Amtes wegen
- Zollrechtliche Beschlagnahme
- auf Antrag
  - Einziehung u. Vernichtung
  - Entwicklung
  - v. Amtes wegen
- Zollrevision  
 Zulassung einer Wettbewerbsbeschränkung
- Zusammengesetzte Handlungen  
 Zusammenhängende Klagen, Gerichtsstand  
 Zusammenspiel der Schutzmöglichkeiten
- Zuständigkeit
- Bundespatentgericht
  - einzige kantonale Instanz
  - funktionelle
  - örtliche
  - sachliche
- Zustellungsfiktion  
 Zwangsmassnahmen  
 – im Strafrecht  
 Zweifelsfälle im Eintragungsverfahren  
 Zweigniederlassung, Gerichtsstand
- Droit de refuser le témoignage, 1274  
 Enclaves douanières, 105  
 Dépôts francs sous douane, 105  
 Assistance de l'Administration des douanes
- à la demande, 1397
  - confiscation et destruction, 1400
  - évolution, 17
  - voies de droit, 1406
  - d'office, 1394
- Séquestre douanier
- à la demande, 1397
  - confiscation et destruction, 1400
  - évolution, 16
  - d'office, 1395
- Visite de douane, 16, 1394  
 Admission d'une restriction à la concurrence, *siehe* Ausnahmsweise Zulassung einer Wettbewerbsbeschränkung  
 Actes composés, 172  
 Actions connexes, for, 79
- Combinaison des possibilités de protection, 24  
 Compétence
- Tribunal fédéral des brevets, 52
  - instance cantonale unique, 44
  - fonctionnelle, *siehe* Funktionelle Zuständigkeit
  - razione loci, *siehe* Gerichtsstand
  - razione materiae, *siehe* Sachliche Zuständigkeit
- Présomption de communication, 1220  
 Mesure de contrainte, 723  
 – selon le droit pénal, 1033  
 Cas douteux dans la procédure d'enregistrement, 1173  
 Succursale, for, 78, 442

## Index français

Les références renvoient aux chiffres marginaux.

### A

- Accord amiable
  - dans la procédure en matière de cartels
  - dans la procédure pénale
- Accord de non-agression
- Accords de délimitation
- Accords opérant une répartition géographique des marchés
- Accords sur les prix
- Accords sur les quantités
- Accords verticaux
- Accusateur privé
  - comme demandeur au civil
  - différence avec le plaignant
  - qualité pour porter plainte pénale
- Actes composés
- Actes illicites, for
  
- Action
  - civile par adhésion à la procédure pénale
  - confirmatoire
  - contractuelles
  - dans des affaires concernant la LCD
  - de la Confédération suisse
  - de la Confédération suisse, évolution
  - défensive
  - des consommateurs
  - du client menacé ou lésé
  
  - du vendeur trompé
  - échelonnée
  - en cessation
  - en cession des droits
  - en constatation de droit
  - en dommages-intérêts
  - en enrichissement
  - en interdiction
  - en nullité
  - en paiement
  - en présentation des comptes
  - en réparation
- Einvernehmliche Regelung
  - im Kartellverfahren, 1319
  - im Strafverfahren, 1034
- Nichtangriffsabreden, 135, 141
- Abgrenzungsvereinbarungen, 467
- Gebietsabreden, 1328
  
- Preisabreden, 1328
- Mengenabreden, 1328
- Vertikale Abreden, 1351
- Privatkläger
  - als Zivilkläger, 980
  - Unterschied zu Strafantragsteller, 980
  - Strafantragsberechtigung, 978
- Zusammengesetzte Handlungen, 172
- Unerlaubte Handlungen, Gerichtsstand, 164
  
- Klage
  - Adhäsionsklage, 1116
  
  - Bestätigungsklage, 673
  - Vertragsklage, 40, 437
  - in UWG-Streitigkeiten, 471
  - d. Bundes, 232
  - d. Bundes, Entwicklung, 14
  - Abwehrklage, 28, 29, 205
  - Konsumentenklage, 471
  - d. bedrohten oder verletzten Kunden, 473
  - d. getäuschten Käufers, 473
  - Stufenklage, 584
  - Beseitigungsklage, 31, 296
  - Übertragungsklage, 157
  - Feststellungsklage, 32, 326
  - Schadenersatzklage, 34
  - Bereicherungsklage, 37
  - Unterlassungsklage, 30, 271
  - Nichtigkeitsklage, 144
  - Forderungsklage, 33
  - auf Rechnungslegung, 353
  - Wiedergutmachungsklage, 356

- en réparation d’un tort moral
- pénale privée
- Action civile par adhésion à la procédure pénale
  - action partielle
  - décision
  - légitimation active
  - légitimation passive
  - procédure
  - propositions relatives aux moyens de preuves
  - renvoi à agir par la voie civile
- Action condamnatore
- Action confirmatoire
  - délai
- Action défensive
  - droit applicable
  - élection de droit
  - fournisseur d’accès Internet
  - notion
  - péremption
  - quasi-négatoire
- Action échelonnée
  - à des fins de renseignements
  - exception de l’
- Action en annulation
- Action en cessation
  - du consommateur
  - prescription
- Action en cession
  
- Action en cession des droits
  - comme mesure de cessation
  - délai
  - péremption
  - selon le droit des brevets
- Action en concurrence
  
- Action en constatation
  - comme action en cessation
  - concernant la non-violation
  - concernant la titularité d’un brevet
- intérêt juridique du consommateur
- intérêt négatif
- intérêt positif
- prescription
  
- Genugtuungsklage, 36
- Privatstrafklage, 968
- Adhäsionsklage, 1116
  - Teilklage, 1122
  - Entscheid, 1131
  - Aktivlegitimation, 1120
  - Passivlegitimation, 1121
  - Verfahren, 1123
  - Beweisanträge, 1125
- Verweisung auf den Zivilweg, 1134
- Leistungsklage, 31
- Bestätigungsklage, 673
  - Frist, 674
- Abwehrklagen, 29, 205
  - anwendbares Recht, 205
  - Rechtswahl, 206
  - Access-Provider, 846
  - Begriff, 28
  - Verwirkung, 264
  - quasi-negatorische, 28
- Stufenklage
  - z. Auskunfterteilung, 550, 735
  - Einrede d., 584
- Ungültigkeitsklage, *voir* Action en nullité
- Beseitigungsklage, 31, 296
  - d. Konsumenten, 495
  - Verjährung, 297
- Abtretungsklage, *voir* Action en cession des droits
- Übertragungsklage, 157
  - als Beseitigungsmassnahme, 316
  - Frist, 159
  - Verwirkung, 160
  - im Patentrecht, 52, 158
- Wettbewerbsklage, *voir* Actions des consommateurs
- Feststellungsklage, 32, 326
  - als Beseitigungsklage, 327
  - auf Nicht-Verletzung, 39
  - betr. Inhaberschaft an Patenten, 52
  - rechtliches Interesse d. Konsumenten, 496
  - Interesse, negative, 329
  - Interesse, positives, 333
  - Verjährung, 262

- Action en dommages-intérêts
  - conditions
  - contenu
  - faute
  - prescription
- Action en enrichissement
- Action en interdiction
  - délai pour la prestation
  - des consommateurs
  - formulation
  - limitation du délai
  - motif justificatif
  - prescription
  - risque de répétition
  - sanctions
- Action en nullité
  - action en nullité partielle
  - avec effet ex nunc
  - avec effet ex tunc
  - concernant des raisons sociales
  - effets sur les contrats de licence
  - valeur litigieuse
- Action en paiement
  
- Action en présentation des comptes
- Action en publication de l'arrêt
  
- Action en radiation
- Action en renseignements
- Action en réparation d'un tort moral
  - conditions
  - faute
  - prescription
- Action en revendication
  
- Action partielle
- Action pénale privée
- Action reconventionnelle, for
- Actions connexes, for
  
- Actions contractuelles
  - compétence razione materiae
- Actions des clients
  
- Actions des consommateurs
  - compétence razione materiae
- Actions du droit de la propriété intellectuelle, for
  
- Schadenersatzklage, 34
  - Voraussetzungen, 378
  - Inhalt, 378
  - Verschulden, 383
  - Verjährung, 373
- Bereicherungsklage, 37, 425
- Unterlassungsklage, 30, 271
  - Leistungsfrist, 285
  - d. Konsumenten, 493
  - Formulierung, 276
  - Befristung, 291
  - Rechtfertigungsgrund, 287
  - Verjährung, 261
  - Wiederholungsgefahr, 272
  - Sanktionen, 289
- Nichtigkeitsklage, 144
  - Teilnichtigkeitsklagen, 152
  - mit Wirkung ex nunc, 31
  - mit Wirkung ex tunc, 31, 149
  - gegenüber Firmen, 151
  - Auswirkung auf Lizenzverträge, 150
  - Streitwert, 108
- Forderungsklage, *voir* Actions en réparation
- Rechnungslegung, Klage auf, 353
- Urteilsveröffentlichungsklage, *voir* Publication de l'arrêt
- Löschungsklage, *voir* Action en nullité
- Auskunftsklage, *voir* Renseignements
- Genugtuungsklage, 36
  - Voraussetzungen, 408
  - Verschulden, 383
  - Verjährung, 376
- Herausgabeklagen, *voir* Action en cessations des droits
- Teilklage, 1122
- Privatstrafklage, 968
- Widerklage, Gerichtsstand, 83
- Zusammenhängende Klagen, Gerichtsstand, 79
- Vertragsklagen, 40, 437
  - sachliche Zuständigkeit, 450
- Kundenklagen, *voir* Actions des consommateurs
- Konsumentenklagen, 471, 474
  - sachliche Zuständigkeit, 485
- Immaterialgüterrechtsklagen, Gerichtsstand, 63

- Actions en modification
- Actions en nullité partielle
- Actions en réparation
  - faute
  - illicéité
  - légitimation active
  - légitimation passive
  - lien de causalité
  - monnaie
  - notion
- Actions pénales, évolution
- Actions portant sur l’inscription de droits de propriété intellectuelle
  - accord compromissaire
  - clause de prorogation de for
  - for à l’étranger
  - for de substitution
  - for ordinaire
  - notion
- Actions pour violation
  - compétence *ratione materiae*
  - droit applicable
  - for à raison du lieu
  - for en droit interne
  - lieu de l’action
  - lieu du résultat
  - notion
  - prescription
  - selon la CL
- Actions réparatrices
- Admission d’une restriction à la concurrence
- Affaires concernant la LCD
  - compétence *ratione materiae*
  - notion
  - qualité pour porter plainte pénale concernant les
- Affidavits dans la procédure des mesures provisionnelles
- Agent informateur comme client trompé
- Allusion fallacieuse à l’existence d’un droit de protection
- Amende
- Amendes d’ordre
- Gestaltungsklagen, 31, 149, 334
- Teilnichtigkeitsklagen, 152
- Wiedergutmachungsklagen, 356
  - Verschulden, 383
  - Rechtswidrigkeit, 380
  - Aktivlegitimation, 360
  - Passivlegitimation, 363
  - Kausalzusammenhang, 381
  - Währung, 367
  - Begriff, 28, 33
- Strafklagen, Entwicklung, 42
- Bestandesklagen
  - Schiedsabrede, 121
  - Prorogation, 120
  - Gerichtsstand im Ausland, 115
  - Ersatzgerichtsstand, 125
  - ordentlicher Gerichtsstand, 122
  - Begriff, 27
- Verletzungsklagen
  - sachliche Zuständigkeit, 44
  - anwendbares Recht, 104
  - örtlicher Gerichtsstand, 162
  - Gerichtsstand im innerstaatlichen Verhältnis, 162
  - Handlungsort, 165
  - Erfolgsort, 165
  - Begriff, 28
  - Verjährung, 259
  - im LugÜ, 164
- Reparatorische Klagen, *voir* Actions en réparation
- Zulassung einer Wettbewerbsbeschränkung, *voir* Autorisation exceptionnelle d’une restriction à la concurrence
- UWG-Streitigkeiten
  - sachliche Zuständigkeit, 44
  - Begriff, 480
  - Strafantragsberechtigung in Bezug auf, 998
- Affidavits im Massnahmeverfahren, 658
- Spitzel als getäuschter Kunde, 494
- Schutzrechtsberühmungen, 908
- Busse, 817
- Ordnungsbussen, 749

## Index français

- Amnesty plus  
Annulation d'obligations entravant la concurrence  
AOP et IGP  
Appel  
– dans la procédure pénale  
– débats sur l'appel  
Appel joint dans la procédure pénale  
Appellation d'origine, qualité pour porter plainte pénale  
Application territoriale  
Approbation des tarifs  
Article concernant la protection des consommateurs (art. 97 Cst.)  
Assistance de l'Administration des douanes  
– à la demande  
– confiscation et destruction  
– d'office  
– évolution  
– voies de droit  
Associations de consommateurs  
– intervention accessoire  
– légitimation active  
– notion  
Associations économiques  
  
Attraction de compétence  
Autorisation exceptionnelle d'une restriction à la concurrence  
Autorité de dépôt  
Avance de frais  
– consécutifs à l'action civile par adhésion à la procédure pénale  
Avantages acquis digne de protection, valeur appréciable  
Avertissement  
Avis de radiation de l'IPI  
Avis formel  
Avocat correspondant, frais  
Avocats  
– attestations des  
– secret professionnel de l'avocat  
  
**B**  
Bénéfice net  
Bien-fondé de la prétention au fond
- Amnesty plus, 1365  
Aufhebung störender Verpflichtungen, 308  
– GUB u. GGA, 1190  
Berufung  
– im Strafprozess, 1137  
– Berufungsverhandlung, 1143  
Anschlussberufung im Strafprozess, 1140  
Ursprungsbezeichnungen, Strafantragsberechtigung in Bezug auf, 997  
Anwendungsbereich, räumlicher, 965  
Tarifgenehmigung, 1383  
Konsumentenschutzartikel (Art. 97 BV), 471  
Zollhilfe  
– auf Antrag, 1397  
– Einziehung u. Vernichtung, 1400  
– v. Amtes wegen, 1394  
– Entwicklung, 17  
– Rechtsmittel, 1406  
Konsumentenschutzorganisationen  
– Nebenintervention, 230  
– Aktivlegitimation, 227  
– Begriff, 229  
Wirtschaftsverbände, *voir* Organisations professionnelles et économiques  
Kompetenzattraktion, 55  
Ausnahmsweise Zulassung einer Wettbewerbsbeschränkung, 1382  
Hinterlegungsstelle, *voir* Register  
Kostenvorschuss  
– bei Adhäsionsklage, 1117  
  
Besitzstand, wertvoller, 267  
  
Verwarnung, 590  
Löschungsanzeige d. IGE, 1186  
Abmahnung, *voir* Avertissement  
Korrespondenzanwalt, Kosten d., 113  
Rechtsanwälte  
– Atteste v., 859  
– Anwaltsgeheimnis, 1312  
  
Nettogewinn, 420  
Verfügungsanspruch, 612

- Blanchiment d'argent  
 Blocage du registre  
 – comme mesure de cessation  
 – délai pour obtenir une  
 Brève expertise  
 Bureau de la protection des obtentions  
 végétales
- C**
- Cadre de la peine, évolution  
 Calcul de la sanction  
 Caractère exécutoire  
 Cartels durs (hardcore cartels)
- Cas douteux dans la procédure d'enregistrement  
 Caution du demandeur dans la procédure  
 de mesures provisionnelles  
 Centre de vie  
 Cession à des fins de cessation  
 Cession comme mesure de cessation
- CL
- Clarté de la raison sociale/de commerce  
 Class action  
 Clause de prorogation de for  
 – tribunaux étrangers  
 Client  
 – notion  
 – qualité pour porter plainte pénale  
 Client trompé  
 – action du  
 – agent informateur  
 Client, qualité pour porter plainte pénale
- Collectivités publiques  
 Combinaison des possibilités de protection
- Comblement d'une lacune dans le droit  
 pénal  
 COMCO  
 Commission arbitrale fédérale  
 – approbation des tarifs  
 – cognition  
 – voies de droit  
 Commission de la concurrence  
 – rapport aux tribunaux civils
- Geldwäscherei, 944  
 Registersperre, 648  
 – als Beseitigungsmassnahme, 306  
 – Frist zur Erwirkung, 661  
 Kurzgutachten, 557, 657  
 Büro für Sortenschutz, 1192
- Strafrahmen, Entwicklung d., 812  
 Sanktionsberechnung, 1337, 1340  
 Vollstreckbarkeit, 716  
 Hard core-Kartelle, 1256, 1283, 1338,  
 1349, 1351  
 Zweifelsfälle im Eintragungsverfahren,  
 1173  
 Kautio[n] d. Klägers im Massnahmeverfahren,  
 678  
 Daseinsmittelpunkt, 76  
 Übertragung z. Beseitigung, 31  
 Abtretung als Beseitigungsmassnahme,  
 315  
 LugÜ, voir Convention de Lugano  
 Firmenklarheit, 1196  
 Class actions, 225  
 Prorogation, 97, 439, 441  
 – ausländischer Gerichte, 115  
 Kunde  
 – Begriff, 475  
 – Strafantragsberechtigung, 1002  
 Getäuschter Kunde  
 – Klage d., 473  
 – Spitzel, 494  
 Abnehmer, Strafantragsberechtigung d.,  
 994  
 Gemeinwesen, voir Organismes publics  
 Zusammenspiel der Schutzmöglichkeiten,  
 24  
 Lückenfüllung im Strafrecht, 795
- WEKO, voir Commission de la concurrence  
 Eidg. Schiedskommission  
 – Tarifgenehmigung, 1383  
 – Kognition, 1386  
 – Rechtsmittel, 1387  
 Wettbewerbskommission  
 – Verhältnis zu Zivilgerichten, 1260

## Index français

- secrétariat comme autorité d'instruction
- secrétariat, conseil par le
- composition
- Commission de surveillance
- Commission Suisse pour la Loyauté
  - directives
  - expérience
  - sanctions
  - voies de droit
- Communication des jugements
  - à l'IPI
  - au Ministère public de la Confédération
- Compétence
  - fonctionnelle
  - instance cantonale unique
  - razione loci
  - razione materiae
  - Tribunal fédéral des brevets
- Compétence fonctionnelle
  - en cas des enquêtes pénales
  - instance cantonale unique
  - Tribunal fédéral des brevets
- Compétence razione materiae
  - de l'instance cantonale unique
  - du Tribunal fédéral des brevets
  - en droit pénal
  - pour les actions des consommateurs
  - pour les actions contractuelles
  - pour les actions portant sur l'inscription de droits de propriété intellectuelle
  - pour les actions pour violation
  - pour les droits à rémunération selon le droit d'auteur
- Complices
- Complicité
- Composant de la raison de commerce servant à la réclame
- Confédération suisse
  - qualité pour agir
  - qualité pour porter plainte pénale
- Confiscation
  - chez des tiers
  - compétence selon le droit pénal
  - confiscation de sécurité
- Sekretariat als Untersuchungsbehörde, 939
- Sekretariat, Beratung durch, 1380
- Zusammensetzung, 1261
- Überwachungskommission, *voir* Commission Suisse pour la Loyauté
- Lauterkeitskommission, 432
  - Richtlinien, 432
  - Erfahrung, 436
  - Sanktionen, 434
  - Rechtsmittel, 699
- Urteilsmitteilung
  - an IGE, 1115
  - an Bundesanwaltschaft, 1114
- Zuständigkeit
  - funktionelle, *voir* Compétence fonctionnelle
  - einzige kantonale Instanz, 44
  - örtliche, *voir* For
  - sachliche, *voir* Compétence razione materiae
  - Bundespatentgericht, 52
- Funktionelle Zuständigkeit
  - bei Strafuntersuchungen, 820
  - einzige kantonale Instanz, 44
  - Bundespatentgericht, 52
- Sachliche Zuständigkeit
  - d. einzigen kant. Instanz, 44
  - d. Bundespatentgerichts, 517
  - im Strafrecht, 951
  - f. Konsumentenklagen, 485
  - f. Vertragsklagen, 449
  - f. Bestandesklagen, 44
  - f. Verletzungsklagen, 44
  - f. urheberrechtliche Vergütungsansprüche, 508
- Gehilfen, 904, 914
- Gehilfenschaft, 841
- Reklamehafte Firmenbestandteile, 1198
- Bund
  - Klagerecht, 14, 232
  - Strafantragsberechtigung, 981, 1004
- Einziehung, Konfiskation
  - bei Dritten, 1095
  - strafrechtl. Zuständigkeit, 1107
  - Sicherungseinziehung, 1083



- confiscation des valeurs patrimoniales
- dans la procédure civile
- dans la procédure pénale
- des objets dans la procédure pénale
- destruction
- douanière
- du profit
- réalisation
- Confiscation à titre de sûreté
- Confiscation des valeurs patrimoniales
- Conseils en brevet
  - comme représentant judiciaire
  - frais
  - surveillance
- Consommateurs
  - action en cessation
  - action en constatation de droit
  - action en interdiction
  - légitimation active
  - légitimation passive
  - notion
  - publication de l'arrêt
- Consommateur final
- Consortité passive
- Consultation du dossier
  - dans la procédure d'enregistrement
  - dans la procédure en matière de cartels
  - dans la procédure pénale
  - dans les procédures de brevet
- Contestation des droits de protection contractuels après l'échéance du contrat
- Contrainte
- Contrainte d'achat
- Contrat d'édition
- Contrats conclus avec des consommateurs
  - droit applicable
  - éléction de droit
  - forme
- Contravention
  - portée
- Convention de Lugano, actions pour violation
- Coopération qui permet à l'autorité en matière de concurrence d'ouvrir une procédure
- Coopération qui permet à l'autorité en matière de concurrence de constater une restriction à la concurrence
  - Vermögenseinziehung, 1094
  - im Zivilverfahren, 298, 302
  - im Strafprozess, 1042, 1065, 1082
  - v. Gegenständen im Strafprozess, 1084
  - Vernichtung, 1092
  - zollrechtliche, 1400
  - v. Gewinn, 1094
  - Verwertung, 1092
- Sicherungseinziehung, 1083, 1084, 1091
- Vermögenseinziehung, 1083, 1094
- Patentanwälte
  - als Prozessvertreter, 1153
  - Kosten, 113
  - Aufsicht, 1154
- Konsumenten, Verbraucher
  - Beseitigungsklage, 495
  - Feststellungsklage, 496
  - Unterlassungsklage, 493
  - Aktivlegitimation, 220
  - Passivlegitimation, 242
  - Begriff, 477
  - Urteilspublikation, 497
- Letztverbraucher, *voir* Consommateurs
- Streitgenossenschaft, passive, 60
- Akteneinsicht
  - im Eintragungsverfahren, 1183
  - im Kartellverfahren, 1291
  - im Strafverfahren, 1051
  - in Patentprozessen, 351
- Anfechtung v. Vertragsschutzrechten nach Vertragsablauf, 143
- Nötigung, 1038
- Bezugspflichten, 311
- Verlagsvertrag, 463
- Konsumentenverträge, 477
  - anwendbares Recht, 487
  - Rechtswahl, 459
  - Form, 491
- Übertretungen, 816
  - Bedeutung, 819
- Lugano-Übereinkommen, Verletzungsklagen, 164
- Eröffnungskooperation, 1359
- Feststellungskooperation, 1359

Créance compensatrice (confiscation)	Ersatzforderung (Einziehung), 1095
Créance pour enrichissement illégitime	Eingriffskondition
– action concernant la	– Klage auf, 425
– rapport à la restitution du profit et aux dommages-intérêts	– Verhältnis zu Gewinnherausgabe und Schadenersatz, 430
Crime	Verbrechen, 813
Cumul des prétentions	Anspruchskumulation, <i>voir</i> Cumul objectif d'actions
Cumul objectif d'actions	Objektive Klagehäufung, 24, 59

**D**

Décisions d'exécution, voies de droit	Vollstreckungsentscheide, Rechtsmittel, 780
Décisions finales, voies de droit	Endentscheide, Rechtsmittel, 693
Décisions pénales de la COMCO, voies de droit contre	Strafverfügungen d. WEKO, Rechtsmittel gegen, 941
Décisions sur mesures provisionnelles	Massnahmeentscheide
– possibilité de modifier des	– Abänderbarkeit, 668
– voies de droit	– Rechtsmittel, 690
– exécution	– Vollstreckung, 665
Déclaration de nullité comme mesure de cessation	Nichtigerklärung als Beseitigungsmassnahme, 304
Déclaration de volonté, faire une	Abgabe einer Willenserklärung, 729
Déclarations sous serment dans la procédure des mesures provisionnelles	Eidesstattliche Erklärungen im Massnahmeverfahren, 658
Défaut de vigilance	Sorgfaltsmangel, 1330
Degré de la preuve preuve par la vraisemblance	Beweissmass, Glaubhaftmachung, 654
Délai d'opposition	Widerspruchsfrist, 1231
Délimitation entre question de fait et question de droit	Abgrenzung zwischen Rechts- und Tatfragen, 695
Délit	Vergehen, 814
Délit de transit, for	Distanzdelikte, Gerichtsstand, 171
Délits de presse	Mediendelikte, 850
Délits disséminés («Streudelikt»)	Streudelikte, 169
Demande	Antrag, <i>voir</i> Plainte pénale
Dénomination des denrées alimentaires, approbation	Lebensmittelbezeichnungen, Genehmigung, 1390
Dénomination des préparations, approbation	Präparatebezeichnungen, Genehmigung, 1389
Dénominations territoriales ou régionales dans des raisons sociales	Territoriale und regionale Bezeichnungen in Firmen, 1199
Dénonciation spontanée selon le droit des cartels	Selbstanzeige, kartellrechtliche, 1350
– contenu	– Inhalt, 1360
– dans la procédure civile	– im Zivilverfahren, 1367
Dépassement des droits d'utilisation	Überschreitung d. Nutzungsrechte, 460

- Dépens
- Dépôts francs sous douane
- Descentes au petit matin (dawn raids)
  
- Description pour assurer la conservation des preuves
- Destruction dans la procédure douanière
- Devoir d'information envers la personne lésée
- Directives de la Commission Suisse pour la Loyauté
- Disposition des parties
- Dispositions de police du commerce
  
- Divisibilité, plainte pénale
- Dol éventuel
- Domicile du lésé
- Dommage
  - constatation
  - directe/subséquent
  - estimation du dommage
  - nature de l'indemnité
  - notion
  - réparation en nature
- Dommages-intérêts
  - « Gewinnanalogie »
  - nature, façon d'évaluation
  - non financière
  - pour des mesures provisionnelles injustifiées
  - rapport à la restitution du profit et à la créance pour enrichissement illégitime
  - répartition du profit
- Donneur de licence, pouvoir d'instruction et de contrôle
- Droit applicable
  - aux accords de délimitation
  
  - aux actions défensives
  - aux actions portant sur l'inscription de droits de propriété intellectuelle
  - aux actions pour violation
  - aux contrats conclus avec des consommateurs
  - aux contrats de licence
  - aux dépôts francs de douane
  - aux droits de propriété industrielle
  - aux enclaves douanières
- Parteientschädigungen, 113
- Zollfreilager, 105
- Dawn raids, *voir* Perquisitions domiciliaires
- Beschreibung als Beweissicherung, 641, 642
- Vernichtung im Zollverfahren, 1400
- Informationspflichten gegenüber der geschädigten Person, 1029
- Richtlinien d. Lauterkeitskommission, 432
  
- Parteidisposition, 453
- Gewerbepolizeiliche Vorschriften, 934
- Teilbarkeit d. Strafantrages, 842, 904
- Eventualvorsatz, 854
- Wohnsitz d. Geschädigten, 177
- Schaden
  - Feststellung, 393
  - unmittelbarer u. mittelbarer, 391
  - Schätzung, 403
  - Art d. Ersatzes, 405
  - Begriff, 398
  - Naturalrestitution, 406
- Schadenersatz
  - Gewinnanalogie, 401
  - Bemessungsarten, 396
  - nicht-finanzieller, 405
  - f. unbegründete Massnahmen, 678
- Verhältnis zu Gewinnherausgabe und Eingriffskondition, 430
- Gewinnaufteilung, 402
- Lizenzgeber, Weisungs- und Kontrollrecht, 457
- Anwendbares Recht
  - auf Abgrenzungsvereinbarungen, 467
  - auf Abwehrklagen, 205
  - auf Bestandesklagen, 103
  
  - auf Verletzungsklagen, 104
  - auf Konsumentenverträge, 487
  
  - auf Lizenzverträge, 464
  - auf Zollfreilager, 105
  - auf gewerbliche Schutzrechte, 103
  - auf Zollausschlussgebiete, 105

## Index français

- aux licences réciproques
- aux reconnaissances de droits antérieurs
- devant la Commission Suisse pour la Loyauté
- en cas d’atteintes à la personnalité
- en l’absence d’une élection de droit
- états de fait ayant un effet en matière de concurrence
- principe des effets
- Droit de décliner sa compétence
- Droit de l’Etat sur le marché duquel le résultat s’est produit (concurrence déloyale)
- Droit de la concurrence, notion
- Droit de la propriété intellectuelle, notion
- Droit de participer aux mesure d’investigation
- Droit de punir
- Droit de refuser le témoignage
- Droit de réponse
- comme mesure de cessation
- procédure
- Droit étranger, preuve du
- Droit neutre
- Droit pénal de l’entreprise du CP
- Droit pénal des cartels
- Droit pénal des médias
- Droits à rémunération
- Droits à rémunération selon le droit d’auteur
- compétence razione materiae
- for
- prescription
- Droits antérieurs de tiers, exception basée sur
- Droits contractuels et extracontractuels
  
- Droits de protection
- défense
- industriels
- non industriels
- notion
- situs
- Droits de protection contractuels, notion
- Droits de protection ou de propriété industrielle, notion
- Droits voisins, violation des
  
- auf cross-licences, 467
- auf Vorrechtserklärungen, 466
- vor Lauterkeitskommission, 210
  
- bei Persönlichkeitsverletzungen, 208
- bei fehlender Rechtswahl, 461
- konkurrenzwirksame Sachverhalte, 209
  
- Auswirkungsprinzip, 207
- Ablehnungsbefugnisse, 98
- Marktort, Recht des (Unlauterer Wettbewerb), 208
  
- Wettbewerbsrecht, Begriff, 2, 5
- Immaterialgüterrecht, Begriff, 2
- Teilnahmerecht an Ermittlungshandlungen, 1047
- Strafanspruch, 290
- Zeugnisverweigerungsrecht, 1274
- Gegendarstellung
- als Beseitigungsmassnahme, 320
- Verfahren, 533
- Ausländisches Recht, Beweis, 565
- Neutrales Recht, 453
- Unternehmensstrafrecht d. StGB, 938
- Kartellstrafrecht, 935
- Medienstrafrecht, 851
- Vergütungsansprüche
- Urheberrechtliche Vergütungsansprüche, 502
- sachliche Zuständigkeit, 508
- Gerichtsstand, 507
- Verjährung, 504
- Ältere Drittrechte, Einrede d., 583
  
- Ansprüche, vertragliche und ausservertragliche, 451
- Schutzrechte
- Verteidigung, 6
- gewerbliche, 4
- nicht gewerbliche, 4
- Begriff, 2
- Situs, 785
- Vertragsschutzrechte, Begriff, 436
- Gewerbliche Schutzrechte, Begriff, 4
  
- Nachbarrechte, Verletzung v., 890

**E**

Emoluments

- dans la procédure administrative en matière de cartels
  - frais judiciaires
- Enclaves douanières
- Enquête préalable selon le droit des cartels
- issue
- Enrichissement
- nature
  - non-diminution du patrimoine
- Entreprises de médias
- for
  - légitimation passive
  - notifications selon le droit des cartels

Exception

- d'action échelonnée
- d'antériorité de droits de tiers
- de nullité
- de prescription
- des « unclean hands »
- d'un droit préférable propre
- du non-usage de la marque d'opposition
- du non-usage en réserve

Exception de nullité

- dans la procédure de mesures provisionnelles
- dans la procédure pénale
- en droit pénal

Exécution

- à l'étranger
- compétence
- dans d'autres cantons
- des droits de protection
- des droits de protection, compétence
- par substitution
- procédure
- provisoire des droits litigieux

– selon la CL

Exequatur

Expertise

- comptable, demande concernant une

Gebühren

- im Kartellverwaltungsverfahren, 1324

- Gerichtskosten, 113

Zollausschlussgebiete, 105

Vorabklärung im Kartellrecht, 1277

- Abschluss, 1281

Bereicherung

- Art der Bereicherung, 427

- Ersparnisbereicherung, 427

Medienunternehmen

- Gerichtsstand, 169
- Passivlegitimation, 249
- Meldeverfahren im Kartellrecht, 1369

Einrede

- d. Stufenklage, 584
  - älterer Drittrechte, 583
  - d. Nichtigkeit, *voir* Exception de nullité
  - d. Verjährung, 585
  - d. unclean hands, 582
  - d. eigenen, besseren Rechts, 580
  - d. Nichtgebrauchs d. Widerspruchsmarke, 1232
  - d. Nichtgebrauchs auf Vorrat, 1232
- Nichtigkeitseinrede, 153, 577
- im Massnahmeverfahren, 656

- im Strafverfahren, 156, 866

- im Strafrecht, 972

Vollstreckung, 700

- im Ausland, 772
  - Zuständigkeit, 708
  - in anderen Kantonen, 757
  - in Schutzrechte, 781
  - in Schutzrechte, Zuständigkeit, 785
  - Ersatzvornahme, 726
  - Verfahren, 709
  - vorläufige Vollstreckung strittiger Ansprüche, 649
  - gemäss LugÜ, 761
- Vollstreckbarerklärung, *voir* Procédure d'exequatur
- Expertise, Gutachten, 557
- Buchexpertise, Anträge auf, 354

- détermination
- privée
- Exportation
  - à des fins privées
  - punissabilité
- Expulsion de la procédure d'opposition
  
- F**
- Faire métier d'une infraction
  - notion
  - portée
- Faits de double pertinence
- Faits évidents
  - différence d'avec les mesures provisionnelles
- Falsification de marchandises
- Fardeau de la preuve
  - en droit pénal
  - pour la faute
- Faute
  - dans l'action en dommages-intérêts
  - dans l'action en réparation d'un tort moral
  - dans la procédure de mesures provisionnelles
  - en cas d'inobservation du délai
  - en droit pénal
  - fardeau de la preuve
  - sanctions directes
- Fiction d'approbation
- Fishing expeditions
- Fixation d'un délai pour ouvrir l'action en nullité
- Fonds de placement, autorisation du nom
  
- For
  - à la résidence habituelle
  - abus de droit
  - au domicile du défendeur
  - au domicile du lésé
  - au lieu de commission
  - au lieu de commission du délit
  - au lieu de l'action
  - au lieu de la procédure pénale
  - au lieu du résultat
  - au siège administratif du représentant
- Stellungnahme zu, 659
- Privatgutachten, 563
- Ausfuhr, 17, 245
  - zu privaten Zwecken, 898, 903
  - Strafbarkeit, 889
- Ausschluss v. Widerspruchsverfahren, 1235
  
- Gewerbmässigkeit
  - Begriff, 804
  - Bedeutung, 802
- Doppelrelevante Tatsachen, 173, 191
- Klare Fälle, 522
  - Unterschied zu vorsorglichen Massnahmen, 524
- Warenfälschung, *voir* Piratage des marques
- Beweislast
  - im Strafrecht, 971
  - f. Verschulden, 384
- Verschulden, 258
  - b. Schadenersatzklage, 383
  - b. Genugtuungsklage, 383
- im Massnahmeverfahren, 680
- b. Fristversäumnis, 1188
- im Strafrecht, 854
- Beweislast, 384
- direkte Sanktionen, 1330, 1341
- Genehmigungsfiktion, 1400
- Fishing expeditions, 1310
- Fristansetzung z. Nichtigkeitsklage, 866
  
- Anlagefonds, Namensgenehmigung, 1392
- Gerichtsstand
  - am Aufenthaltsort, 76
  - Rechtsmissbrauch, 200
  - am Domizil d. Beklagten, 75, 441
  - am Wohnsitz d. Geschädigten, 177
  - am Ausführungsort, 954
  - am Begehungsort, 162
  - am Handlungsort, 163
  - am Ort des Strafverfahrens, 180, 183
  - am Erfolgsort, 162
  - am Geschäftssitz d. Vertreters, 126

- au siège de l'autorité préposée au registre
- clause de prorogation de for
- cognition
- de substitution en cas de domicile du défendeur à l'étranger
- domicile
- droit d'option
- droit d'option du demandeur
- du domicile
- en droit pénal
- enrichissement illégitime
- évolution
- fonctionnel
  
- lieu du résultat
- pour la gestion d'affaires
- pour les actes composés
- pour les actes illicites
- pour les actions connexes
- pour les actions contractuelles
- pour les actions du droit de la propriété intellectuelle
- pour les actions portant sur l'inscription de droits de propriété intellectuelle
- pour les actions reconventionnelles
- pour les délits de médias
- pour les droits à rémunération
- pour les droits à rémunération selon le droit d'auteur
- pour les entreprises de presse
- pour les mesures professionnelles
- pour les succursales
- s'il y a pluralité de défendeurs
- Forme des contrats
  - concernant des droits sur des biens immatériels
  - contrats conclus avec des consommateurs
- Forum non conveniens
- Forum shopping
- Fournisseur de services Internet
  - comme coauteur
  - comme complices
  - fournisseur d'accès à Internet
- Frais et dépens
  - dans la procédure de mesures provisionnelles
- Frais judiciaires
  
- am Sitz d. Registerbehörde, 126
- Prorogation, 97, 439
- Kognition, 85
- Ersatzgerichtsstand b. Auslandswohnsitz d. Beklagten, 125
- Wohnsitz, 954
- Wahlrecht, 962
- Wahlrecht des Klägers, 200
- ordentlicher, 75, 441
- im Strafrecht, 953
- f. ungerechtfertigte Bereicherung, 166
- Entwicklung, 13
- funktioneller, *voir* Compétence fonctionnelle
- Erfolgsort, 954
- f. Geschäftsführung ohne Auftrag, 166
- f. zusammengesetzte Handlungen, 172
- f. unerlaubte Handlungen, 164
- f. zusammenhängende Klagen, 79
- f. Vertragsklagen, 439
- f. Immaterialgüterrechtsklagen, 63
  
- f. Bestandesklagen, 115
- f. Widerklagen, 83
- f. Mediendelikte, 959
- f. Vergütungsansprüche, 165
- f. urheberrechtliche Vergütungsansprüche, 507
- f. Medienunternehmen, 169
- f. vorsorgliche Massnahmen, 102, 192
- f. Zweigniederlassungen, 78, 442
- bei mehreren Beklagten, 128, 185
- Form v. Verträgen
  - über Immaterialgüterrechte, 456
- Konsumentenverträge, 491
  
- Forum non conveniens, 203
- Forum shopping, 170, 203
- Provider, 843, 847
  - als Mittäter, 852
  - als Gehilfen, 852
  - Access-Provider, 846, 849
- Kosten- und Entschädigungsfolgen
  - im Massnahmeverfahren, 663
  
- Gerichtskosten, 113

**G**

- Gain de l'auteur de la violation
- Garantie du for du domicile
- Gestion d'affaires
  - for
- Gestion d'affaires imparfaite de mauvaise foi
- Gestion du registre
- Verletzergegninn, 427
- Gerichtsstandsgarantie, 57
- Geschäftsführung ohne Auftrag, 37, 412
  - Gerichtsstand, 166
- Geschäftsanmassung, 414
- Registerführung, 1180

**I**

- Importation
  - à des fins privées
  - punissabilité
- Indication géographique protégée
- Indications de provenance, qualité pour porter plainte pénale
- Indivisibilité de la plainte pénale
- Infractions commises à l'étranger
- Infractions commises dans une entreprise
- Infractions commises en Suisse
- Infractions poursuivies d'office,
- Inscriptions inactives
- Instance cantonale unique
  - compétence
  - mesures provisionnelles
- Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
  - avis de radiation
  - examen des motifs relatifs d'exclusion de la protection
  - procédure d'enregistrement
  - procédure d'opposition
  - surveillance
- Institut suisse des produits thérapeutiques
- Intention
- Interdiction d'aliéner
- Intéressés à la procédure administrative en matière de cartels
- Intérêt digne de protection
- Intérêt juridique
  - du consommateur à une action en constatation de droit
- Einfuhr, 17, 245
  - zu privaten Zwecken, 243, 898, 903
  - Strafbarkeit, 889
- Geschützte geographische Angaben, *voir* Appellation d'origine
- Herkunftsangaben, Strafantragsberechtigung, 996
- Unteilbarkeit d. Strafantrags, 1017
- Auslandstaten, 967
- Widerhandlungen in Geschäftsbetrieben, 822, 895
- Inlandtaten, 966
- Offizialdelikte, 986
- Registerleichen, 18
- Einzig kantonale Instanz, 512
  - Zuständigkeit, 44
  - vorsorgliche Massnahmen, 47
- Institut f. Geistiges Eigentum
  - Löschanzeige, 1186
  - Prüfung relativer Schutzausschlussgründe, 1388
  - Eintragungsverfahren, 1163
  - Widerspruchsverfahren, 1230
  - Aufsicht, 1413
- Schweiz. Heilmittelinstitut, *voir* Swissmedic
- Vorsatz, 854, 884
- Veräusserungsverbot, 648
- Beteiligte im Kartellverwaltungsverfahren, 1270
- Schützenswertes/schutzwürdiges Interesse, *voir* Intérêt juridique
- Rechtliches Interesse, Rechtsschutzinteresse, 132, 134, 275
  - d. Konsumenten f. Feststellungsklage, 496



Intervention accessoire	Nebenintervention, 226, 230
Intervention de l'Administration des douanes	Hilfeleistung d. Zollverwaltung, <i>voir</i> Assistance de l'Administration des douanes
Invention sous réserve (« Vorbehaltserfindung »)	Vorbehaltserfindungen, <i>voir</i> Inventions de service
Inventions de service	Diensterfindungen, 27, 52, 57, 135
Invocation	Einrede, <i>voir</i> Exception
IPI	IGE, <i>voir</i> Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle

## J

Joint-venture, entreprise conjointe	Joint Ventures, 52
-------------------------------------	--------------------

## L

Langue de la procédure	Verfahrenssprache
– dans la procédure d'opposition	– im Einspruchsverfahren, 1241
– devant le Tribunal administratif fédéral	– v. Bundesverwaltungsgericht, 1211
– devant le Tribunal fédéral	– v. Bundesgericht, 1222
Légitimation active	Aktivlegitimation
– action civile par adhésion à la procédure pénale	– Adhäsionsklage, 1120
– des consommateurs	– v. Konsumenten, 220
– des filiales	– v. Tochtergesellschaften, 216
– des lésés	– v. Geschädigten, 211
– des organisations de consommateurs	– v. Konsumentenorganisationen, 227
– des organismes publics	– von staatlichen Stellen, 231
– des preneurs de licence	– v. Lizenznehmern, 217
– en cas de violation des droits de protection	– bei Schutzrechtsverletzungen, 212
– pour les actions contractuelles	– bei Vertragsklagen, 468
– pour les actions défensives	– für Abwehrklagen, 211
– pour les actions en concurrence déloyale	– bei Wettbewerbsklagen, 214
– pour les actions réparatoires	– bei Wiedergutmachungsklagen, 360
– pour les actions sur la validité ou l'inscription de droits de propriété industrielle	– für Bestandesklagen, 132
Légitimation passive	Passivlegitimation
– action civile par adhésion à la procédure pénale	– Adhäsionsklage, 1121
– des consommateurs	– v. Konsumenten, 242
– des entreprises de médias	– v. Medienunternehmen, 249
– des organisations à but non lucratif	– v. ideellen Organisationen, 239
– des organismes publics	– v. staatlichen Stellen, 251
– des partis politiques	– v. politischen Parteien, 240
– des personnes privées	– v. Privatleuten, 236
– des travailleurs	– v. Arbeitnehmern, 247

## Index français

- du perturbateur primaire
- du perturbateur secondaire
- du possesseur des marchandises violant des droits de propriété intellectuelle,
- pour les actions contractuelles
- pour les actions portant sur l’inscription de droits de propriété intellectuelle
- Lésés
- for
- qualité dans la procédure pénale
- qualité pour porter plainte pénale
- Levée des scellés
- Licences réciproques
- Lien de causalité
- adéquate
- naturelle
- Lieu de commission du délit
- détermination
- for
- Lieu de l’action
- détermination
- for
- Lieu du résultat
- détermination
- for
- Limitation des moyens de preuves
- Litiges concernant les noms de domaine
  
- M**
- Maintien d’un état de fait
- Maintien du secret
- dans la procédure civile
- dans la procédure pénale
- en cas de mesures prévisionnelles
- Marchandise de transfert
- Marchandise de piratage
- Marché déterminant
- Marque qui s’est imposée dans le commerce
- Marques d’entreprise, valeur litigieuse
- Marques désignant une ligne de produits, valeur litigieuse
- marques, designs, brevets, topographies
- v. Primärstörern, 234
- v. Sekundärstörern, 237
- d. Besitzers verletzender Ware, 238
- bei Vertragsklagen, 468
- bei Bestandesklagen, 138
- Geschädigte
- Gerichtsstand, 177
- Stellung im Strafprozess, 978
- Strafantragsberechtigung, 978, 988
- Entsiegelung, 1312
- Cross licences, 467
- Kausalzusammenhang
- adäquater, 381
- natürlicher, 381
- Begehungsort
- Bestimmung, 957
- Gerichtsstand, 162
- Handlungsort
- Bestimmung, 168
- Gerichtsstand, 163
- Erfolgort
- Bestimmung, 169, 958
- Gerichtsstand, 162
- Beweismittelbeschränkung, *voir* Moyens de preuves
- Domain-Namen-Streitigkeiten, 648
- Aufrechterhaltung des tatsächlichen Zustandes, 646
- Geheimhaltung
- im Zivilprozess, 572
- im Strafprozess, 1054
- b. superprovisorischen Massnahmen, 576
- Transitware, *voir* Transfert
- Piraterieware, 17, 243, 382, 725, 1085
- Relevanter Markt, 1331
- Verkehrsdurchsetzung (Marke), 1175
- Hausmarken, Streitwert, 108
- Umbrellamarken, Streitwert, 108
- Marken, Designs, Patente, Topografien, 1163

- Mauvaise exécution  
 – des contrats concernant la cession des droits  
 – des contrats de licence  
 Mauvaise foi  
 Maxime inquisitoire  
 Mémoire préventif  
 Mention de réserve  
 Mesure de contrainte  
 – selon le droit pénal  
 Mesure d'exécution anticipée
- Mesures d'exécution  
 – dommages-intérêts  
 Mesures d'exécution indirectes
- Mesures de cessation  
 – blocage du registre  
 – cession  
 – constatation par un tribunal  
 – droit de réponse  
 – publication de l'arrêt  
 – restitution  
 – transfert  
 Mesures pour assurer la conservation des preuves
- Mesures préprovisionnelles  
 – conditions  
 – terminologie  
 – voies de droit  
 Mesures provisionnelles  
 – au fins d'exécution provisoire des droits litigieux  
 – au fins de conservation des preuves  
 – au fins de traçage  
 – bien-fondé de la prétention au fond  
 – compétence *ratione materiae*  
 – conditions  
 – contenu  
 – dans la procédure administrative en matière de cartels  
 – for  
 – interdictions d'aliéner  
 – justification de la mesure  
 – mesures préprovisionnelles  
 – pour maintenir un état de fait
- procédure
- Schlechterfüllung  
 – v. Übertragungsverträgen, 451  
 – v. Lizenzverträgen, 451  
 Bösgläubigkeit, 423  
 Untersuchungsgrundsatz, 1117  
 Schutzschrift, 594, 1155  
 Copyright-Vermerk, 385  
 Zwangsmassnahmen, 723  
 – im Strafrecht, 1033  
 Einstweilige Verfügungen, *voir* Mesures superprovisionnelles  
 Vollstreckungsmassnahmen, 650  
 – Schadenersatz, 753  
 Indirekte Vollstreckungsmassnahmen, 732  
 Beseitigungsmassnahmen  
 – Registersperre, 306  
 – Abtretung, 315  
 – gerichtliche Feststellung, 327  
 – Gegendarstellung, 320  
 – Urteilspublication, 322  
 – Herausgabe, 315  
 – Übertragung, 316  
 Beweissicherungsmassnahmen, 638
- Superprovisorische Massnahmen, 623  
 – Voraussetzungen, 629  
 – Terminologie, 604  
 – Rechtsmittel, 686  
 Vorsorgliche Massnahmen  
 – z. vorläufigen Vollstreckung strittiger Ansprüche, 649  
 – z. Beweissicherung, 638  
 – z. Herkunftsermittlung, 644  
 – Verfügungsanspruch, 612  
 – sachliche Zuständigkeit, 606  
 – Voraussetzungen, 606  
 – Inhalt, 633  
 – im Kartellverwaltungsverfahren, 1313
- Gerichtsstand, 102, 192  
 – Veräusserungsverbote, 648  
 – Verfügungsgrund, 613  
 – Superprovisorium, 1314  
 – z. Aufrechterhaltung des tatsächl. Zustands, 646  
 – Verfahren, 586, 652

- proportionalité
  - rendre vraisemblable
  - types
  - urgence
  - Mesures techniques de protection, actes visant à éluder les
  - Métaux précieux, approbation des poinçons de maître
  - Méthode de calcul des dommages-intérêts dite « de l'analogie à la licence »
  - Minimum légal de la peine
  - Mise en accusation par le ministère public
  - Mise hors circuit de produits
  - Modèle de référence
  - Motifs justificatifs selon le droit pénal
  - Moyen d'exécution
  - Moyens de preuves, numerus clausus
- N**
- Négligence
  - Négociation avec le juge sur les chefs d'accusation à retenir
  - Non-contestation des droits de protection contractuels après l'échéance du contrat
  - Non-diminution du patrimoine
  - Notion du titre dans la procédure de mesures provisionnelles
- O**
- Obligation d'admission dans un cartel
  - Obligation d'agir selon le droit pénal
  - Obligation de contracter
    - publication de l'arrêt
  - Obligation de renseigner, violation de l'
  - Obligations d'approvisionnement
  - Obligations entravant la concurrence, annulation d'
  - Obtentions végétales (variétés)
  - Office fédéral de la santé publique, approbation de la marque
  - Office fédéral de l'agriculture (OFAG)
- Opposition
- auprès de l'OFAG
  - contre un mandat de répression
  - contre un mandat de répression de la COMCO
- Verhältnismässigkeit, 617, 624
  - Glaubhaftmachung, 654
  - Arten, 602
  - Dringlichkeit, 619
  - Technische Schutzmassnahmen, Umgehung, 911
  - Edelmetalle, Genehmigung d. Verantwortlichkeitsmarken, 1393
  - Lizenzanalogie, 396, 428
- Mindeststrafe, 809
  - Anklageerhebung d. Staatsanwalt, 1074
  - Rückruf, 301, 308
  - Referenzmuster, 643
  - Rechtfertigungsgründe im Strafrecht, 799
  - Vollstreckungsmittel, 721
  - Beweismittel, numerus clausus, 557, 657
- Fahrlässigkeit, 832, 861
  - Plea bargaining, 1322
- Nichtanfechtung v. Vertragsschutzrechten nach Vertragsablauf, 143
  - Ersparnisbereicherung, 427
  - Urkundenbegriff im Massnahmeverfahren, 658
- Aufnahmepflicht in ein Kartell, 311
  - Handlungspflicht im Strafrecht, 826
  - Kontrahierungszwang, 313
    - zur Urteilspublikation, 314
  - Auskunftspflichten, Verletzung von, 919
  - Belieferungspflichten, 311
  - Störende Verpflichtungen, Aufhebung, 308
- Pflanzenzüchtungen (Sorten), 1192
  - Bundesamt für Gesundheit, Markengenehmigung, 1390
  - Bundesamt für Landwirtschaft (BLW), 1190
  - Einsprache
    - beim BLW, 1190
    - gegen Strafbefehl, 1070
    - gegen Strafbescheid d. WEKO, 940

- Ordonnance pénale
- Organisations à but non lucratif, légitimation passive
- Organisations de consommateurs, qualité pour porter plainte pénale
- Organisations professionnelles et économiques
- intervention accessoire
  - légitimation
  - qualité pour porter plainte pénale
- Organismes publics
- légitimation active
  - légitimation passive
  - qualité pour porter plainte pénale
- P**
- Participation
- Parties dans la procédure administrative en matière de cartels
- Partis politiques, légitimation passive
- Passer une transaction dans la procédure pénale
- Peine pécuniaire
- Péremption
- allégations trompeuses
  - bonne foi
  - des actions défensives
  - du droit de porter plainte pénale
  - limitation du délai
  - procédurale
- Perquisition domiciliaire
- comme mesure de contrainte
  - descentes au petit matin (dawn raids)
  - selon le droit des cartels
  - selon le droit pénal
- Piratage de produits
- Piratage des marques
- Plainte pénale
- délai pour porter plainte
  - en cas de violation des obligations de s'abstenir
  - en droit de la concurrence déloyale
- Strafbefehl, 1067
- Ideelle Organisationen, Passivlegitimation, 239
- Konsumentenschutzorganisationen, Strafantragsberechtigung, 993, 1003
- Berufs- und Wirtschaftsverbände, 224, 360
- Nebenintervention, 226
  - Legitimation, 136
  - Strafantragsberechtigung, 999
- Staatliche Stellen
- Aktivlegitimation, 231
  - Passivlegitimation, 251
  - Strafantragsberechtigung, 996
- Teilnahme, 841
- Parteien im Kartellverwaltungsverfahren, 1270
- Politische Parteien, Passivlegitimation, 240
- Vergleichsverhandlung im Strafprozess, 1035
- Geldstrafe, 815
- Verwirkung
- täuschender Angaben, 266
  - Guter Glaube, 269
  - v. Abwehrklagen, 264
  - d. Strafantragsrechts, 1011
  - Befristung, 268
  - prozessuale, 622
- Hausdurchsuchungen
- als Zwangsmassnahme, 1039
  - dawn raids, 1308
  - kartellrechtliche, 1308
  - strafrechtliche, 1039
- Produktpiraterie, *voir* Marchandises de piratage
- Markenpiraterie, 388
- Strafantrag, 985
- Frist z. Stellung, 1005
  - bei Verletzung von Unterlassungspflichten, 1010
  - im Lauterkeitsrecht, 998

- indivisibilité
- légitimation pour porter plainte
- retrait
- Poinçons de maître, approbation
- Police, investigations de la
- Position de garant
- Possesseur, légitimation passive
- Poursuite de la procédure
- Pouvoir d’instruction et de contrôle du  
donneur de licence
- Pouvoir juridique supérieur («Überschies-  
sende Rechtsmacht»)
- Pouvoirs
  - examen
- Précédents étrangers
- Préjudice difficilement réparable
  - dans la procédure administrative en  
matière de cartels
  - dans la procédure de mesures provision-  
nelles
- Preneur de licence
  - évolution de la qualité pour agir
  - intérêt concernant l’action en constata-  
tion de droit
  - légitimation active
  - qualité pour porter plainte pénale
- Préposé au registre du commerce
  - cognition
  - examen préalable
  - recours contre le
- Prescription
  - de l’action pénal
  - de la peine
  - de la restitution du profit
  - des action en constatation de droit
  - des actions en dommages-intérêts
  - des actions en interdiction
  - des actions en réparation d’un tort  
moral
  - des actions pour violation
  - des délits en matière de cartels
  - des droits à rémunération selon le droit  
d’auteur
  - interruption
- Présomption de communication
- Présomption d’innocence
- Unteilbarkeit, 1017
- Berechtigung z. Stellung, 988
- Rückzug, 1019
- Verantwortlichkeitsmarken, Genehmigung,  
1393
- Polizei, Ermittlungstätigkeit, 1027
- Garantenstellung, 831
- Besitzer, Passivlegitimation, 238
- Weiterbehandlung, 1186
- Weisungs- und Kontrollrecht d. Lizenz-  
gebers, 457
- Überschiesende Rechtsmacht, 106
- Vollmacht, 1156
  - Prüfung, 1166
- Ausländische Präjudizien, 569
- Nachteil, nicht leicht wieder gutzumachen-  
der
  - im Kartellverwaltungsverfahren, 1273
  - im Massnahmeverfahren, 613
- Lizenznehmer
  - Entwicklung d. Klagebefugnis, 22
  - Interesse an Feststellungsklage, 135
  - Aktivlegitimation, 217
  - Strafantragsberechtigung, 990
- Handelsregisterführer
  - Kognition, 1200
  - Vorprüfung, 1201
  - Beschwerde gegen, 1202
- Verjährung
  - Verfolgungsverjährung, 875
  - Vollstreckungsverjährung, 879
    - d. Gewinnherausgabe, 377
    - v. Feststellungsklagen, 262
    - v. Schadenersatzklagen, 373
    - v. Unterlassungsklagen, 261
    - v. Genugtuungsklagen, 376
  - v. Verletzungsklagen, 259
  - v. Kartelldelikten, 943
  - urheberrechtlicher Vergütungsansprü-  
che, 504
  - Unterbrechung, 375
- Zustellungsfiktion, 1220
- Unschuldsvermutung, 838, 970

- Presse
- Preuve
  - de la réputation acquise
  - du droit étranger
  - en droit civil
  - par des précédents étrangers
  - par des titres
  - par la vraisemblance
- Prévisions concernant un préjudice
- Principe d’opportunité
- Principe de territorialité
- Principe des effets
- Procédure
  - devant la première instance
  - devant le tribunal de commerce
  - devant le Tribunal fédéral des brevets
  - pour le droit de réponse
- Procédure administrative en matière de cartels
  - accord amiable
  - comportement relevant du droit des cartels, droit applicable
  - degré de la preuve
  - dénonciation spontanée
  - descentes au petit matin (dawn raids)
  - différence d’avec la procédure en matière de cartels civile
  - émoluments
  - enquête
  - enquête préalable
  - importance
  - mesures provisionnelles
  - mise sous scellés et levée des scellés
  - obligation de renseigner
  - parties
  - perquisition domiciliaire
  - phases de la procédure
  - poursuite de la procédure
  - pouvoir d’appréciation de la COMCO
  - principes de procédure
  - programme de clémence
  - sanctions directes
  - secret professionnel de l’avocat
  - séquestre
  - stratégie dans la procédure
  - tiers
  - voies de droit
- Presse, voir Entreprises de médias
- Beweis
  - d. Verkehrsdurchsetzung, 1175
  - ausländischen Rechts, 565
  - im Zivilrecht, 550
  - durch ausl. Präjudizien, 569
  - durch Urkunden, 557
  - Glaubhaftmachung, 525, 654
- Nachteilsprognose, 613
- Opportunitätsprinzip, 1032
- Territorialitätsprinzip, 103
- Auswirkungsprinzip, 207
- Verfahren
  - vor erster Instanz, 509
  - vor Handelsgerichten, 515
  - vor Bundespatentgericht, 516
- f. Gegendarstellungen, 533
- Kartellverwaltungsverfahren
  - einvernehmliche Regelung, 1319
  - anwendbares Verhaltensrecht, 1257
- Beweismass, 1293
- Selbstanzeige, 1346
- dawn raids, 1308
- Unterschiede z. Kartellzivilprozess, 1246
- Gebühren, 1324
- Untersuchung, 1285
- Vorabklärung, 1277
- Stellenwert, 1244
- vorsorgliche Massnahmen, 1313
- Siegelung u. Entsiegelung, 1312
- Auskunftspflicht, 1273
- Parteien, 1270
- Hausdurchsuchungen, 1308
- Abschnitte, 1288
- Verfahrensführung, 1263
- Ermessen d. WEKO, 1265
- Verfahrensgrundsätze, 1264
- Bonusregelung, 1346
- direkte Sanktionen, 1328
- Anwaltsgeheimnis, 1312
- Beschlagnahme, 1312
- Prozessstrategie, 1251
- Dritte, 1271
- Rechtsmittel, 1381

- Procédure civile en matière de cartels
- obligation de transmettre une affaire pour avis à la COMCO
- Procédure d'enquête
- selon le droit des cartels
  - selon le droit pénal
- Procédure d'enregistrement
- AOP/IGP
  - avis de radiation
  - cas douteux
  - comme procédure non contentieuse
  - communication électronique avec les autorités
  - consultation du dossier
  - enregistrements internationaux
  - examen de l'intention d'utiliser le signe
  - examen formel
  - examen matériel
  - intervention des tiers
  - langue de la procédure
  - poursuite de la procédure
  - preuve
  - principe de l'égalité de traitement
  - réclamations
  - reconsidération
  - rectifications
  - registre du commerce
  - réintégration
  - représentant
  - substitution de partie
  - variétés végétales
  - voies de recours
- Procédure d'exécution
- cantonale
  - fédérale
- Procédure d'exequatur
- pour mesures provisionnelles
- Procédure d'interférence
- Procédure d'observations dans le droit de protection des obtentions végétales
- Procédure d'opposition
- à l'encontre des marques internationales
  - délai d'opposition
  - dépens
  - devoir d'information de l'opposant
- Kartellzivilverfahren, 1367
- Vorlagepflicht an WEKO, 1259
- Untersuchungsverfahren
- kartellrechtliches, 1285
  - strafrechtliches, 1031
- Eintragungsverfahren
- GUB u. GGA, 1190
  - Löschanzeige, 1186
  - Zweifelsfälle, 1173
  - als nichtstreitiges Verfahren, 1226
  - elektronischer Behördenverkehr, 1160
- Akteneinsicht, 1183
  - internationale Registrierungen, 1178
  - Prüfung d. Gebrauchsabsicht, 1170
- formelle Prüfung, 1165
  - materielle Prüfung, 1168
  - Einflussnahme v. Dritten, 1226
  - Verfahrenssprache, 1164
  - Weiterbehandlung, 1186
  - Beweis, 1174
  - Gleichbehandlungsgrundsatz, 1169
  - Beanstandungen, 1177
  - Wiedererwägung, 1213, 1223
  - Berichtigungen, 1180
  - Handelsregister, 1195
  - Wiedereinsetzung, 1187
  - Vertreter, 1153
  - Parteiwechsel, 1224
  - Pflanzensorten, 1192
  - Rechtsmittel, 1204
- Befehlsverfahren, Vollstreckungsverfahren, 709
- kantonales, 523
  - eidg., voir Faits évidents
- Exequaturverfahren, 759
- f. vorsorgliche Massnahmen, 769
- Interference-Verfahren, 161
- Einwendungsverfahren im Sortenschutzrecht, 1242
- Widerspruchsverfahren
- gegen int. Marken, 1234
  - Widerspruchsfrist, 1231
  - Parteientschädigung, 1238
  - Informationspflicht d. Widersprechenden, 1238



- évolution
- exception du non-usage
- exception du non-usage en réserve
  
- expulsion de la procédure
- représentant
- selon le droit des marques
- taxe d’opposition
- Procédure d’opposition selon le droit des brevets
- langue de la procédure
- Procédure de conciliation
  
- comme échelon préliminaire de la procédure simplifiée
- pour l’action confirmatoire
- Procédure de mesures provisionnelles
- déclarations sous serment
- mesures réversibles
- procès-verbaux
- rapports d’analyses
- Procédure écrite de mesures provisionnelles
- Procédure judiciaire dans la procédure pénale
- Procédure judiciaire simple et rapide
- compensation par la procédure simplifiée
- pour des affaires concernant la LCD
- pour des affaires des consommateurs
- Procédure ordinaire
- devant la première instance
- procédure de conciliation
- procédure pénale
- Procédure pénale, procédure simplifiée
- Procédure préparatoire
- conclusion
- selon le droit pénal
- Procédure simplifiée
- application
- évolution
- Procédure simplifiée dans la procédure pénale
- Procès équitable
- Procès-verbaux dans la procédure de mesures provisionnelles
- Programme de clémence
- réduction de l’amende
  
- Entwicklung, 18
- Einrede d. Nichtgebrauchs, 1232
- Einrede d. Nichtgebrauchs auf Vorrat, 1232
- Ausschluss v. Verfahren, 1235
- Vertreter, 1233
- in Markensachen, 1230
- Widerspruchsgebühr, 1239
- Einspruchsverfahren im Patentrecht, 1240
  
- Verfahrenssprache, 1241
- Schlichtungsverfahren, Sühnverfahren, 520
- als Vorstufe des vereinfachten Verfahrens, 485
- f. Bestätigungsklagen, 675
- Massnahmeverfahren, 586, 652
- Eidesstattliche Erklärungen, 658
- reversible Massnahmen, 526
- Protokolle, 658
- Analysenberichte, 658
- Aktenprozess im Massnahmeverfahren, 652
- Gerichtsverfahren im Strafprozess, 1074
  
- Einfaches und rasches Verfahren, 23, 527
- Ersatz durch vereinfachtes Verfahren, 23, 472
- in UWG-Streitigkeiten, 471
- für Konsumentenstreitigkeiten, 471
- Ordentliches Verfahren
- vor erster Instanz, 520
- Schlichtungsverfahren, 520
- Strafprozess, 1074
- Strafprozess, abgekürztes Verfahren, 1079
- Vorverfahren
- Abschluss d., 1063
- strafrechtliches, 1027
- Vereinfachtes Verfahren, 528
- Anwendungsbereich, 472
- Entwicklung, 23
- Abgekürztes Verfahren im Strafprozess, 1079
- Fair trial, 1269
- Protokolle im Massnahmeverfahren, 658
  
- Bonusregelung, 1311, 1346
- Bussenreduktion, 1364

- remise de l’amende
- Programmes d’ordinateur
- Pronostic quant aux chances de succès sur le fond
- Propositions relatives aux moyens de preuves
- Prorogatio fori
- Prorogation de for
- Protection des institutions
- Protection individuelle
- Publication de l’arrêt
  - à la demande du consommateur
  - à la demande du défendeur
  - à ses propres frais
  - action en
  - comme mesure de cessation
  - dans la procédure pénale
  - en cas du perturbation de marché
  - nature, lieu et étendu
  - renonciation à la
- Publicité des audiences pour les parties
- Punissabilité de l’entreprise
- Bussenerlass, 1354
- Computerprogramme, 887
- Hauptsachenprognose, 612, 677
- Beweisanträge, 1075
- Prorogatio fori, *voir* Prorogation de for
- Gerichtsstandsvereinbarungen, 97, 439
- Institutionsschutz, 1252, 1315
- Individualschutz, 1315
- Urteilspublikation
  - auf Antrag d. Konsumenten, 497
  - auf Antrag d. Beklagten, 340
  - auf eigene Kosten, 347
  - Klage auf, 336
  - als Beseitigungsmassnahme, 322
  - im Strafprozess, 1110
  - bei Marktverwirrung, 338
  - Art, Ort und Umfang, 342
  - Verzicht auf, 344
- Parteiöffentlichkeit, 1049
- Strafbarkeit d. Unternehmung, 833

## Q

- Qualité pour porter plainte pénale
  - concernant des affaires selon la LCD
  - de l’accusateur privé
  - de la Confédération suisse
  - des clients
  - des organisations professionnelles et économiques
  - des organismes publics
  - des sociétés de gestion
  - du lésé
  - du preneur de licence
- Qualité pour recourir dans la procédure pénale
- Question de droit et de fait, délimitation
- Questions sur le concours en droit pénal
- Strafantragsberechtigung
  - in Bezug auf UWG-Streitigkeiten, 998
  - d. Privatklägers, 978
  - d. Bundes, 981
  - d. Kunden, 1002
  - d. Berufs- und Wirtschaftsverbände, 1000
  - staatlicher Stellen, 996
  - d. Verwertungsgesellschaften, 989
  - d. Geschädigten, 978, 988
  - d. Lizenznehmer, 990
- Beschwerdeberechtigung im Strafprozess, 1150
- Rechts- u. Tatfragen, Abgrenzung, 695
- Konkurrenzfragen, strafrechtliche, 947

## R

- Raison sociale/de commerce véridique
  - raisons sociales
- Rapport de la protection pénale et de la protection civile
- Rapport d’enquête
- Firmenwahrheit, 1196
  - Geschäftsfirmen, 1195
- Verhältnis strafrechtlicher zu zivilrechtlichem Schutz
- Ermittlungsbericht, 1030

- Rapports d'analyses dans la procédure des mesures provisionnelles
- Reconsidération
- Recours dans la procédure pénale
- au Tribunal fédéral
  - cantonal
- Rectifications des inscriptions des droits de protection, des registres
- «Redaktionsschwanz»
- Redressement comme mesure de cessation
- Registre du commerce
- Registre pour
- AOP et IGP
  - marques, designs, brevets, topographies
  - obtentions végétales (variétés)
  - raisons sociales
- Réintégration en l'état antérieur
- Remise
- au lésé
  - comme mesure de cessation
- Remise de la sanction
- Renonciation au moyen de droit
- Renseignements
- action de
  - concernant les conditions financières
  - dans la procédure administrative en matière de cartels
  - droit civil
  - droit des brevets
  - évolution
- Réparation
- dans la procédure pénale
  - redevance de licence équitable
- Réparation en nature
- Réparation morale
- évaluation
  - nature
  - non financière
- Représentant judiciaire
- dans la procédure d'enregistrement
  - dans la procédure d'opposition
  - pouvoirs
- Répression de l'insoumission
- Analysenberichte im Massnahmeverfahren, 658
- Wiedererwägung, 1213, 1223
- Beschwerde im Strafprozess
- an das Bundesgericht, 1149
  - kantonale, 1145
- Berichtigungen v. Schutzrechtseintragungen, 1180
- Redaktionsschwanz, 538
- Richtigstellung als Beseitigungsmassnahme, 317
- Handelsregister, 1195
- Register für
- GUB u. GGA, 1190
  - Marken, Designs, Patente, Topografien, 1163
  - Pflanzenzüchtungen (Sorten), 1192
  - Geschäftsfirmen, 1195
- Wiedereinsetzung in den früheren Stand, 1187
- Herausgabe
- an d. Geschädigten, 1098
  - als Beseitigungsmassnahme, 315
- Sanktionserlass, 1359
- Rechtsmittelverzicht, 1323
- Auskunfterteilung
- Klage auf, 349
  - bezüglich finanzieller Gegebenheiten, 353
  - Kartellverwaltungsverfahren, 1273
  - im Zivilrecht, 550
  - im Patentrecht, 351
  - Entwicklung, 11
- Wiedergutmachung
- im Strafprozess, 1036
  - angemessene Lizenzgebühr, 428
- Naturalrestitution, 406
- Genugtuung
- Bemessung, 409
  - Art, 410
  - nicht-finanzielle, 410
- Vertreter
- im Eintragungsverfahren, 1153
  - im Widerspruchsverfahren, 1233
  - Vollmacht, 1156
- Ungehorsamsstrafe, 734, 926

- Résidence habituelle
- des consommateurs
  - for de la
- Responsabilité
- de l'entreprise
  - de celui qui introduit un lien hypertexte
  - des fournisseur de services Internet
  - des gérants
  - des membres d'organes
  - des organes
  - du maître
  - du supérieur
  - sur l'Internet
- Responsabilité pour des mesures provisionnelles injustifiées
- faute
- Restitution du profit
- action en
  - bénéfice net
  - évolution
  - lien de causalité
  - prescription
  - rapport aux dommages-intérêts et à la créance pour enrichissement illégitime
- Risque de la répétition
- présomption
- Risque de sanction
- Risque d'être induit en erreur
- Risque d'une première violation
- Risque virtuel d'être induit en erreur
- S**
- Saisie descriptive
- Sanctions directes
- calcul et évaluation
  - cessation
  - faute
  - remise de sanction
- Secret professionnel de l'avocat dans la procédure administrative en matière de cartels
- Secrétariat de la COMCO
- Secrets d'affaires
- Aufenthaltort, Gewöhnlicher Aufenthalt
- des Konsumenten, 489
  - Gerichtsstand am, 76
- Verantwortlichkeit
- d. Unternehmung, 833, 839
  - des Linksetzers, 853
  - v. Providern, 843
  - d. Geschäftsführer, 828
  - d. Organmitglieder, 828
  - d. Organe, 828
  - d. Geschäftsherrn, 821
  - d. Vorgesetzten, 827
  - im Internet, 843
- Haftung f. unbegründete Massnahmen, 680
- Verschulden, 680
- Gewinnherausgabe, 37
- Klage auf, 412
  - Nettogewinn, 420
  - Entwicklung, 10
  - Kausalzusammenhang, 418
  - Verjährung, 377
  - Verhältnis zu Schadenersatz und Eingriffskondiktion, 430
- Wiederholungsgefahr, 272
- Vermutung, 273
- Sanktionsrisiko, 1376
- Täuschungsgefahr, 476
- Erstbegehungsgefahr, 272
- Virtuelle Täuschungsgefahr, 476
- Saisie descriptive, 642
- Direkte Sanktionen, 1306, 1329
- Berechnung und Bemessung, 1335
  - Wegfall, 1344
  - Verschulden, 1330, 1341
  - Sanktionserlass, 1359
- Anwaltsgeheimnis im Kartellverfahren, 1312
- Sekretariat der WEKO, *voir* Commission de la concurrence
- Geschäftsgeheimnisse, *voir* Maintien du secret

- Secrets de fabrication  
 Secteur public  
 Séquestre  
 – chez des tiers  
 – dans la procédure administrative en matière de cartels  
 – dans la procédure civile  
 – de moyens de preuves  
 – de restitution  
 – descentes au petit matin (dawn raid)  
 – mise sous scellés  
 – perquisition domiciliaire selon le droit des cartels  
 – perquisition domiciliaire selon le droit pénal  
 – selon le droit douanier  
 – selon le droit pénal  
 Séquestre douanier  
 – à la demande  
 – confiscation et destruction  
 – d’office  
 – évolution  
 Siège  
 – for  
 – notion  
 Signe de producteur  
 Situs des droits de protection  
 Sociétés de gestion  
 – obligation d’établir des tarifs  
 – qualité pour porter plainte pénale  
 – surveillance  
 Solidarité  
 Source, omission de la  
 Statut contrats  
 Subsidiarité  
 – de la répression de l’insoumission  
 – des mesures provisionnelles  
 Substitution de partie  
 Succursale, for  
 Surveillance de la Confédération  
 Surveillance du marché  
 Surveillance sur  
 – l’IPI  
 – la COMCO  
 Fabrikationsgeheimnisse, *voir* Maintien du secret  
 Öffentliche Hand, *voir* Organismes publics  
 Beschlagnahme, *voir* également Confiscation  
 – bei Dritten, 300  
 – im Kartellverwaltungsverfahren, 1308  
 – im Zivilverfahren, 298  
 – Beweismittelbeschlagnahme, 1045  
 – Restitutionsbeschlagnahme, 1042  
 – dawn raids, 1308  
 – Siegelung, 1312  
 – kartellrechtliche Hausdurchsuchungen, 1308  
 – strafrechtliche Hausdurchsuchungen, 1042  
 – zollrechtliche, *voir* Séquestre douanier  
 – strafrechtliche, 1042  
 Zollrechtliche Beschlagnahme  
 – auf Antrag, 1397  
 – Einziehung u. Vernichtung, 1400  
 – v. Amtes wegen, 1395  
 – Entwicklung, 16  
 Niederlassung, *voir* également Succursale  
 – Gerichtsstand, 78, 442  
 – Begriff, 78  
 Produzentenkennzeichen, 901  
 Situs v. Schutzrechten, 785  
 Verwertungsgesellschaften  
 – Tarifpflicht, 1384  
 – Strafantragsberechtigung, 989  
 – Aufsicht, 1408  
 Solidarität, 363  
 Quellenangaben, unterlassene, 916  
 Vertragsstatut, 455  
 Subsidiarität  
 – d. Ungehorsamsstrafe, 736  
 – vorsorglicher Massnahmen, 625  
 Parteiwechsel, 1224  
 Zweigniederlassung, Gerichtsstand, 78, 442  
 Bundesaufsicht, *voir* Surveillance  
 Marktüberwachung, 983  
 Aufsicht über  
 – das IGE, 1413  
 – die WEKO, 1414

- les conseils en brevet
- les offices du registre du commerce
- les sociétés de gestion
- Suspension de la procédure pénale
- Swissmedic, approbation de la marque
- Symboles de protection
- Système combiné des action portant sur l'inscription de droits de propriété intellectuelle et les actions pour violation
- Patentanwälte, 1154
- Handelsregisterämter, 1415
- Verwertungsgesellschaften, 1408
- Sistierung d. Strafprozesses, 865
- Swissmedic, Markengenehmigung, 1389
- Schutzrechtsvermerke, 385
- Verbundsystem zwischen Bestandes- u. Verletzungsklagen, 24, 145

## T

- Taxe d'opposition
- Téléchargement
- Témoin-clé
- Tiers
  - concernés
  - dans la procédure administrative en matière de cartels
  - dans la procédure d'enregistrement selon le droit des marques
  - dans la procédure d'opposition selon le droit des brevets
  - qualité pour recourir devant le Tribunal fédéral
  - sans qualité de partie
  - séquestre chez des
- Torpédo
- Traçage, mesures de
- Traces dans la documentation
- Transfert
  - à des fins privées
  - punissabilité
- Transformation de la prestation due en prestation pécuniaire
- Travailleur, légitimation passive du
- Tribunal administratif fédéral
  - cognition
  - cognition dans la procédure administrative en matière de cartels
  - décisions incidentes
  - délai de recours
  - effet dévolutif
  - effet suspensif
  - émoluments pour les décisions judiciaires
  - langue de la procédure
  - novas
  - Widerspruchsgebühr, 1231, 1239
  - Download, 887
  - Kronzeugen, 1350
  - Dritte, 1209
    - betroffene, 1273
    - im Kartellverwaltungsverfahren, 1271
  - im markenrechtl. Eintragungsverfahren, 1227
  - im patentrechtl. Einspruchsverfahren, 1240
  - Beschwerdeberechtigung vor Bundesgericht, 1381
  - ohne Parteistellung, 1272
  - Beschlagnahme b., 300
  - Torpedo, 176
  - Herkunftsermittlung, Massnahmen z., 644
  - Paper trail, 1099
  - Durchfuhr, 17, 105, 106, 245
    - zu privaten Zwecken, 243, 898, 903
    - Strafbarkeit, 889
  - Umwandlung der geschuldeten Leistung in eine Geldleistung, 754
  - Arbeitnehmer, Passivlegitimation d., 247
  - Bundesverwaltungsgericht, 1207
    - Kognition, 1214
    - Kognition im Kartellverwaltungsverfahren, 1333
    - Zwischenentscheide, 1210
    - Beschwerdefrist, 1211
    - Devolutiveffekt, 1213
    - aufschiebende Wirkung, 1207
    - Spruchgebühr, 1215
  - Verfahrenssprache, 1211
  - Noven, 1214

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| Tribunal des brevets           | Patentgericht, <i>voir</i> Tribunal fédéral des brevets |
| Tribunal fédéral               | Bundesgericht, 1217                                     |
| – constatation des faits       | – Sachverhaltsfeststellung, 1219                        |
| – délai de recours             | – Beschwerdefrist, 1220                                 |
| – langue de la procédure       | – Verfahrenssprache, 1222                               |
| – monopole des avocats         | – Anwaltsmonopol, 1218                                  |
| – novas                        | – Noven, 1219   |
| Tribunal fédéral des brevets   | Bundespatentgericht, 516, 517                           |
| – compétence                   | – Zuständigkeit, 52, 517                                |
| – évolution                    | – Entwicklung, 12                                       |
| – représentation devant le     | – Vertretung vor, 54                                    |
| Tribunaux arbitraux            | Schiedsgerichte, 100                                    |
| Tribunaux de commerce          | Handelsgerichte, 515                                    |
| «Unclean hands», objection des | Unclean hands, Einrede d., 582                          |

## U

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Urgence                       | Dringlichkeit                        |
| – mesures provisionnelles     | – vorsorgliche Massnahmen, 619       |
| – mesures préprovisionnelles  | – superprovisorische Massnahmen, 623 |
| – particulière                | – qualifizierte, 623                 |
| Urgence de la mesure          | Verfügungsgrund, 613                 |
| Usage frauduleux de la marque | Betrügerischer Markengebrauch, 897   |
| Usage privé                   | Eigengebrauch, 887                   |
| Utilisation                   | Verwendung                           |
| – à des fins privées          | – private, 479                       |
| – pour l'entreprise           | – betriebliche, 479                  |

## V

- |   |  |
|---|--|
| Valeur litigieuse                                       | Streitwert, 107                        |
| – des actions en nullité                                | – v. Nichtigkeitsklagen, 108           |
| – des demandes en abstention                            | – v. Unterlassungsbegehren, 110        |
| – des droits de protection à la douzaine ou ordinaires  | – v. Dutzend-Schutzrechten, 108        |
| – des marques d'entreprise                              | – v. Hausmarken, 108                   |
| – des marques désignant une ligne de produits           | – v. Umbrellamarken, 108               |
| – des requêtes en constatation                          | – v. Feststellungsbegehren, 111        |
| – en cas de non-respect des règles sur la concurrence   | – v. Wettbewerbsverstössen, 110        |
| Violations des droits de protection dans le sens étroit | Schutzrechtsverletzungen i. e. S., 880 |
| Violations du secret                                    | Geheimnisverletzungen, 1000            |
| Violations selon le droit pénal                         | Verletzungen, strafrechtliche          |
| – des brevets   | – von Patenten, 892                    |
| – du droit à la marque                                  | – von Markenrechten, 896               |

## Index français

- du droit sur un design
- Visite de douane
- Voies de droit
  - en cas de faits évidents
  - évolution historique
- Voies de droit
  - contre des mesures superprovisionnelles
  - contre l'assistance de l'Administration des douanes
  - contre le refus de la confiscation
  - contre les décisions d'exécution
  - contre les décisions de la Commission arbitrale fédérale
  - contre les décisions de la Commission Suisse pour la Loyauté
  - contre les décisions de mesures provisionnelles
  - contre les décisions finales
  - contre un mandat de répression de la COMCO
  - dans la procédure administrative en matière de cartels
  - dans la procédure d'enregistrement
  - dans la procédure pénale
  - dans la procédure préparatoire du droit pénal
- Volonté, déclaration de
  - von Designrechten, 902
  - Zollrevision, 16, 1394
  - Rechtsschutz
    - in klaren Fällen
    - historische Entwicklung, 7
  - Rechtsmittel
    - gegen superprovisorische Massnahmen, 686
    - gegen d. Zollhilfe, 1406
    - b. verweigerter Einziehung, 1108
    - gegen Vollstreckungsentscheide, 780
    - gegen Entscheide der Eidg. Schiedskommission, 1387
    - gegen Entscheide d. Lauterkeitskommission, 699
    - gegen Massnahmeentscheide, 690
    - gegen Endentscheide, 693
    - gegen Strafverfügungen d. WEKO, 941
    - im Kartellverwaltungsverfahren, 1381
    - im Eintragungsverfahren, 1204
    - im Strafprozess, 1142
    - im strafrechtl. Vorverfahren, 1061
  - Willenserklärung, Abgabe, 729